

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967  
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1B8  
Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1198  
本報創刊於一九〇七年  
天氣 雲 薄 日 今 報 天  
度 24 度 溫 高 最  
度 13 度 溫 低 最

## 就歷史上人頭稅及排華法案問題

### 中華會館舉行社團會議

#### 經過反覆辯論取得共識

將召開公眾會議收集意見·成立本地專門委員會·聯絡全國華人社團以共同行動

(本報訊)六十多名溫哥華華人社區代表及個人昨日出席了在中華會館舉行的就歷史上加拿大向華人移民征收人頭稅及排華法案等問題的社團會議。

會議由中華會館主席余榮榮主持，會中討論了有關人頭稅及排華法案的歷史背景，以及對這些法案的社會影響。余榮榮表示，這些法案對華人社區造成了深遠的影響，我們必須正視這個問題，並尋求一個合理的解決方案。

會議決定將召開一個公眾會議，收集華人社區對這個問題的意見。此外，還將成立一個本地專門委員會，負責聯絡全國各地的華人社團，共同採取行動。余榮榮呼籲華人社區團結一致，為爭取公平合理的解決方案而努力。

## 被指携械及模仿警用車輛

### 雲埠東北區土著警隊 責騎警破壞合作合約

(溫哥華訊)雲埠東北區土著警隊與皇家騎警之間的合約關係，因土著警隊被指携帶武器及模仿警用車輛，而遭到破壞。據悉，土著警隊在執行任務時，經常使用與皇家騎警相同的裝備和服裝，這引起了後者的不滿。

皇家騎警表示，土著警隊的這些行為嚴重損害了他們的權威和形象。他們要求土著警隊停止這些行為，並重新談判合約。然而，土著警隊表示，他們有權使用這些裝備，這是他們作為地方執法機構的權利。

## 以為政治生涯如日方中

### 拔史農夫突然一交滑下

(溫哥華訊)現年四十四歲的前司法廳長拔史農夫，據說是許多人認為具有成為未來省長的條件。但現在他的政治事業前途已岌岌可危。拔史農夫在最近的省選中失利，這對他來說是一個沉重的打擊。

拔史農夫在政壇上的崛起，源於他在司法領域的卓越表現。然而，他的政治生涯卻在短短幾年內急轉直下。這反映了政治環境的變化和選民口味的轉變。拔史農夫目前正尋求重新振作，並為未來的選舉做好準備。

拔史農夫的失利，引起了華人社區的廣泛關注。許多人對他的政治前途表示擔憂。然而，也有人認為，這只是他政治生涯中的一個挫折，他仍然有希望捲土重來。目前，拔史農夫正積極與支持者聯繫，尋求重新出發的機會。

在這次省選中，拔史農夫所在的政黨未能獲得足夠的支持。這反映了選民對當前政府政策的失望。拔史農夫表示，他將吸取教訓，並在未來的選舉中提出更具吸引力的政綱。他相信，華人社區將繼續支持他的領導。

拔史農夫的政治生涯經歷了巨大的起伏。從司法廳長到省選失利，他的經歷令人唏噓。然而，他並沒有被挫折打倒，而是選擇了重新出發。這體現了他的堅韌和勇氣。我們期待他在未來的政治舞台上能有更好的表現。

拔史農夫的政治生涯如日方中，但突然一交滑下。這反映了政治環境的變化和選民口味的轉變。拔史農夫目前正尋求重新振作，並為未來的選舉做好準備。我們期待他在未來的政治舞台上能有更好的表現。

多卷音帶有電台女記者聲音

一家報社獲人通知

找得另一批錄音帶

電話談話錄音事件有新發現

## 安居樂業

匯豐銀行樓宇按揭服務，助您有個安樂窩

匯豐銀行樓宇按揭服務是應閣下個別需求而設計，優點特多：

- 20/20提早還款辦法，可使閣下縮減按揭貸款年期及節省利息支出
- 可預先安排貸款額，毋須臨急周張
- 如資料齊備，貸款可於24小時內安排
- 六十天利率保證，免受市場利率波動影響
- 可採用定息按揭

Hongkong Bank of Canada  
匯豐銀行

## 設立汽車排氣標準

目的在於減少空氣污染

加拿大聯邦政府正考慮在卑詩省各地設立汽車排氣標準。這項標準旨在減少汽車尾氣對空氣的污染，改善環境質量。政府表示，這將是卑詩省在減少空氣污染方面邁出的重要一步。

## 約翰遜可參賽

多名加人認為

加拿大聯邦體育部長馬爾科姆·丹尼爾表示，約翰遜有資格參加即將舉行的奧運會。這引起了許多加拿大人的關注，因為約翰遜在體育領域有著悠久的歷史和卓越的成就。丹尼爾表示，約翰遜的參與將為加拿大爭光。

## 加新社勞資談判破裂

部份員工已舉行罷工

加拿大通訊社（加新社）的勞資談判已經破裂，部份員工已經舉行了罷工。這將對加新社的運作產生重大影響。工會表示，他們的要求没有得到資方的滿足，因此決定採取罷工行動。資方則表示，他們已經盡力滿足員工的要求，但員工仍然不滿意。

## 汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON

ICBC汽車意外、個人損傷法庭訴訟服務  
\*有專人作中文翻譯  
\*免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內  
734-2272

LOTTO 6/49  
一九九〇年七月十四日開獎  
中獎號碼: 5, 17, 27, 31, 33, 48  
特獎號碼: 38  
EXTRA 號碼: 3, 40, 63, 68

LOTTO B.C.  
一九九〇年七月十四日開獎  
中獎號碼: 10, 12, 13, 14, 26, 33

EXPRESS  
一九九〇年七月十四日開獎  
中獎號碼: 586570, 381550, 208173, 875862  
如有錯誤，以彩票局公佈為準。

工會並要求加中僱用人員，但資方拒絕上述要求，並稱此行業為特殊行業。

羣鴛亂飛

文鴻鵠



「你這再舉，否則十分不便，你考慮到外圍。」

「不考慮。」沈鴻鵠道：「我絕對不打算移民。」

「你這再舉，否則十分不便，你考慮到外圍。」

「不考慮。」沈鴻鵠道：「我絕對不打算移民。」

「你這再舉，否則十分不便，你考慮到外圍。」

「不考慮。」沈鴻鵠道：「我絕對不打算移民。」

「你這再舉，否則十分不便，你考慮到外圍。」

已成潮流 鳴謝問題文員亦行動...

開心 丁淑琪...

市之光 丁淑琪...

復活 丁淑琪...

文囉囉 丁淑琪...

文囉囉 丁淑琪...

文囉囉 丁淑琪...

文囉囉 丁淑琪...

文囉囉 丁淑琪...

世界粵語 凱旋公司...

中車字待星歌國法...

練級苦難須必...

逐鹿寶座 樞夫...

逐鹿寶座 樞夫...

逐鹿寶座 樞夫...

逐鹿寶座 樞夫...

逐鹿寶座 樞夫...

逐鹿寶座 樞夫...

蘇美 亞尼東...

根據光源亮度及反射情況 因應各項變化而改變光圈或快門

世界動物 全身... 貓狗常見疾患防治

奧林匹亞聖地 世界最古老運動場舊址

墨西哥奇樹有特效 可以迅速治療燒傷

坊街務服 皮膚科

牛皮癬易反覆發作 介紹中醫治療方法

### 弊除利興任上腦首新 腦電安王整重心決勒米

商王



圖為美國的王安電腦總部

科學家們正在找尋可以在鹽漬土上生長並且可以用鹹水灌溉的新作物，他們的發現，將有利於海岸線長、淡水短缺、交通工具不足的第二世界國家。

美國國家研究委員會發表了《鹽漬地農業》報告書，這份報告對三十多個國家好幾百種耐鹽的植物，進行了四年研究。

在厄瓜多爾的加拉帕戈斯群島海岸發現的一種野蕃茄，其種子可以種出細小的、苦澀的蕃茄。但這份報告表示，把這種野蕃茄與一種有商業價值的蕃茄雜交，就可以在受到百分之七十海水灌溉的地區種出一些在溫帶地區常見的作物。

在溫帶地區，這種蕃茄含有若干程度的鹽分。報告書稱，這種適合第三世界耕作的植物之一，儘管種植需要花費大量勞動力，並且需要幾年的時間才開始收成，但在這以後，作物就可以連續收成二十五年。

在墨西哥至加拿大一帶的沙漠鹽漬土上生長，被美國人稱為「海尾綠」的一種灌木，看來也可以派上用場。它可以用動物飼料並且含有天然橡膠及足以殺死害蟲及病菌的化學品。

報告書稱，沿海岸生長的海葡萄的木是優良燃料，並且可用於製造家具及細木工製品，它的果實在加勒比海地區很受歡迎，它的花則有豐富的粉花粉。

王商師譯

### 美研究耐水農作物

美研究耐水農作物，其種子可以種出細小的、苦澀的蕃茄。但這份報告表示，把這種野蕃茄與一種有商業價值的蕃茄雜交，就可以在受到百分之七十海水灌溉的地區種出一些在溫帶地區常見的作物。

在溫帶地區，這種蕃茄含有若干程度的鹽分。報告書稱，這種適合第三世界耕作的植物之一，儘管種植需要花費大量勞動力，並且需要幾年的時間才開始收成，但在這以後，作物就可以連續收成二十五年。

在墨西哥至加拿大一帶的沙漠鹽漬土上生長，被美國人稱為「海尾綠」的一種灌木，看來也可以派上用場。它可以用動物飼料並且含有天然橡膠及足以殺死害蟲及病菌的化學品。

報告書稱，沿海岸生長的海葡萄的木是優良燃料，並且可用於製造家具及細木工製品，它的果實在加勒比海地區很受歡迎，它的花則有豐富的粉花粉。

王商師譯



### 菲律賓海外移民 每年為數五萬人

菲律賓每年有接近五萬名移民，其中包含許多專業人士和技術工人。他們移居的國家，主要是美國和其他西方國家。

從一九八一年到一九八八年，菲律賓的移民人數，總共有三十九萬五千八百七十三人，百分之七十九點四移居美國、百分之九點四移居澳大利亞、百分之八點六移居加拿大。

這些人當中，勞工移民佔領先地位，人數為十二萬五千二百七十三人，其中佔百分之三十一為專業人士和技術工人。這些數字排除了持旅遊簽證而非法在海外工作者。

超過五十萬的菲律賓人，持有特別工人簽證在海外工作。

### 蘇猶太人湧入以色列

蘇聯猶太人湧入以色列，他們的心裏充滿了不確定感。這表現出對他們未來的不確定感。

蘇聯猶太人湧入以色列，他們的心裏充滿了不確定感。這表現出對他們未來的不確定感。

蘇聯猶太人湧入以色列，他們的心裏充滿了不確定感。這表現出對他們未來的不確定感。

### 新聞內外

美國正面臨「時間荒」問題。別說「優皮士」的都市專業人士，又有代名詞，S.A.L.T.S. (時間不夠用的單身一族)，M.A.L.T.S. (時間不夠用的已婚一族) 以及 H.A.L.T.S. (時間不夠用的苦惱一族)。

哈里斯民意調查公司研究所得，美國人越來越發覺自己是在匆忙中，他們一致認為，光陰已成為世界上最寶貴的東西。

人口統計亦支持這種論調，就是時間緊迫。職業婦女越來越多，單親家長比例日增，自備門庭的兒童屢見不鮮。

儘管人忙忙，可是美國自由時問題專家力言他所收集到的資料，對於二十年來比較，人們每週的工作時間，

忙另有一番見解。

「美國人善用自由時間計劃」總說約翰·羅賓遜教授，一直在探討美國人的生活習慣，其搜集資料方式是，要求居民提供生活日記，結果發現今天的美國人自由時間之多，遠超過過去紀錄。

一星期裏，除工作、上下班來回車程、照顧家庭、打理家務、購物、進食、睡眠和自身清潔所需的時間外，男士們則還有四個鐘頭的自由時間，女士們則略少一個鐘頭，只得三小時三十分。

美國人自由時間增多有兩大因素。第一，是婦女們的家務清閒了，第二現在與國人享受假期時間緊迫。

母親的女兒們，最典型的例子是，十一歲到六十四歲的男女，其中頗多男士寧願提早退休。羅賓遜教授說：「今天社會，每週工作四十八小時，對比下每週亦有四十小時安逸。無可否認的事實是許多美國人享受假期時間緊迫。」

這是指真正工作時間，已大為縮短。這有一個主要關鍵在於無家家庭比例大。家中無兒的主婦，每週的空閒時間，比較有孩子家庭主婦多三小時。

而且，美國人崇尚晚睡，理所當然地自由時間增加。

儘管如此，相當多人深受自由時間短缺之苦，最典型的例子是，那些家有學齡前兒童的父母，一九七五至一九八五年的五年期間，這類人士的自由時間，每週減少三小時。

羅賓遜教授說，每週失去三個鐘頭的自由時間，最大的得益者首推五歲至十四歲的兒童，其次是青少年。

羅賓遜教授說，每週失去三個鐘頭的自由時間，最大的得益者首推五歲至十四歲的兒童，其次是青少年。

### 美國人抱怨時間不足

美國人抱怨時間不足，這是指真正工作時間，已大為縮短。這有一個主要關鍵在於無家家庭比例大。家中無兒的主婦，每週的空閒時間，比較有孩子家庭主婦多三小時。

而且，美國人崇尚晚睡，理所當然地自由時間增加。

儘管如此，相當多人深受自由時間短缺之苦，最典型的例子是，那些家有學齡前兒童的父母，一九七五至一九八五年的五年期間，這類人士的自由時間，每週減少三小時。

羅賓遜教授說，每週失去三個鐘頭的自由時間，最大的得益者首推五歲至十四歲的兒童，其次是青少年。

羅賓遜教授說，每週失去三個鐘頭的自由時間，最大的得益者首推五歲至十四歲的兒童，其次是青少年。

467 派亞街  
利橋左  
林健龍  
占卦算命

中山安堂  
林健龍  
占卦算命

余景輝會計師  
填報入息稅  
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。

地址：雲華街打東街二百號二〇三室（福街夾片打街）  
辦公時間：  
星期一至五上午十時至下午五時  
星期六下午二時至四時  
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代理  
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

周愛權 視光博士  
周慶偉  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
DR. RAYMOND S. CHOW  
DR. JACK K. CHOW  
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231  
632 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

B.C. Royal Cafe  
119 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

四時有不謝之花  
五節有長春之草

住在大溫哥華  
食在秘書寶路  
天上人間

雅梨廊韓國大餐廳  
아리랑  
ARIRANG HOUSE  
KOREAN RESTAURANT

正宗韓國名菜  
馳名 BUL-GO-KEE  
上自燒海鮮全餐

壽司 BAR  
溫哥華最大韓國餐館  
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street  
Vancouver, B.C. V5Z 2T5  
甘比街2211號 (近甘比橋脚)  
電話：879-0990, 879-0989

左筆權 現寓  
大預家  
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信相節目

精批命理、標準論相  
龜卜易卦、天星擇日  
精究陰陽風水定向

接批外埠命書  
新加坡：604-681-8008  
溫哥華唐人區福街611號  
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

BUY-SELL  
卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000  
欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9  
行政部電話：(604) 273-1571  
歡迎刊登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓  
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT  
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉  
59.00 (六位套餐)

特價海鮮席  
388.00  
188.00

北園  
NORTH PARK RESTAURANT  
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828

特價海鮮席  
\$188.00

### 嘉禾投資四億元

嘉禾總經理魏經定昨與記者談話，透露一個關於嘉禾投資四億元，在中國電影史上第一家製作投資之鉅額紀錄，而這項紀錄將在今年內完成。

魏經定說：「去年我們舉行了『嘉禾電影年』，在嘉禾電影史上，這是一個極大的突破。我們在今年內，將投資四億元，在中國電影史上第一家製作投資之鉅額紀錄，而這項紀錄將在今年內完成。」

魏經定說：「去年我們舉行了『嘉禾電影年』，在嘉禾電影史上，這是一個極大的突破。我們在今年內，將投資四億元，在中國電影史上第一家製作投資之鉅額紀錄，而這項紀錄將在今年內完成。」

### 去年底至今在本港拍片

嘉禾電影公司自去年底至今，在本港拍片，據悉該公司在香港拍片，已達四部之多。據悉該公司在香港拍片，已達四部之多。據悉該公司在香港拍片，已達四部之多。



劉天賜與文為度橋，引觀衆入場。

### 拍了口味却乏新意

介紹郭晉安這個神奇人物出場，梁舜燕是她的母親，做兒子的却是全村人眼中的「半個神」。當他是生龍活虎的大不之，安叔從未出過場，已引來不少向他拜拜，怎不叫人感到驚訝。

郭晉安在《同居三人組》第一集，「他來自大澳」，當他是生龍活虎的大不之，安叔從未出過場，已引來不少向他拜拜，怎不叫人感到驚訝。

### 換了口味却乏新意

高麗虹認為自己沒有選錯路向。在《同居三人組》第一集，「他來自大澳」，當他是生龍活虎的大不之，安叔從未出過場，已引來不少向他拜拜，怎不叫人感到驚訝。



李婉華在《活色生香》中，展現其演技。

### 活色生香周一復出

周柏濤與李婉華主演之《活色生香》，將於下周一晚復播。該劇在播映期間，深受觀眾喜愛，故決定重播。

### 李婉華赴大溪地

李婉華日前赴大溪地，拍攝新片。據悉該片將由她與多位當紅藝人共同演出。

### 增廣見聞人發胖

李婉華在多國旅遊，增廣見聞，體重亦隨之增加。她表示，旅遊讓她感到快樂，雖然體重增加，但心情卻很好。

### 注關受景外姐亞年明

周梁淑怡考慮任華達的建議，外出旅遊。她表示，旅遊讓她感到快樂，雖然體重增加，但心情卻很好。

### 朋友在泰國被落降頭

朱潔儀的朋友在泰國被落降頭，她感到非常害怕。她表示，她曾嘗試過各種方法，但都沒有效果。

### 週末赴粵親善訪問盡嘗荔枝美味

周梁淑怡將於週末赴粵，親善訪問，並品嚐荔枝。她表示，荔枝是她的最愛，她非常期待這次訪問。

### 朱潔儀取消泰國計劃

朱潔儀因朋友在泰國被落降頭，決定取消泰國計劃。她表示，她現在的首要任務是照顧好自己的身體。

### 周梁淑怡考慮任華達的建議

周梁淑怡考慮任華達的建議，外出旅遊。她表示，旅遊讓她感到快樂，雖然體重增加，但心情卻很好。

### 外出輪遊華乘思構德永陳

陳永德構思乘華輪遊，外出旅遊。她表示，她非常期待這次旅遊，她希望能夠增廣見聞。

### 會派人多賽，陳永德同時亦透露下半年度

陳永德同時亦透露下半年度，會派人多賽。她表示，她將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的內容。

### 視不會再舉辦任何選美活動

視不會再舉辦任何選美活動。她表示，她將把精力集中在其他方面，為觀眾帶來更好的節目。

### 願置評。

願置評。她表示，她將繼續努力，為觀眾帶來更好的節目。

**黃堃俠公証人旅行社保險處**  
**QUON H. WONG AGENCIES**  
 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

| 特價  |     |
|-----|-----|
| 羅倫多 | 337 |
| 省敦  | 569 |
| 多倫多 | 349 |
| 三藩市 | 273 |
| 滿地可 | 399 |
| 點民頓 | 200 |
| 卡技利 | 180 |

公證人黃立錚專辦  
 產權契據 文件認證 誓詞遺囑 單身證明

NOTARY PUBLIC

**環球旅行社**  
**WANKOW TRAVEL (since 1954)**  
 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
 加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

**中國旅遊團 (丘錫深主理)**

|                              |      |
|------------------------------|------|
| 中國遊19天                       | 3088 |
| 香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京      |      |
| 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日 |      |
| 回港中國遊14天                     | 2538 |
| 東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州            |      |
| 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日 |      |
| 回港三峽遊17天                     | 3088 |
| 東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州         |      |
| 6月9日、10月6日                   |      |

**各地旅遊團 (華人領隊)**

|                                     |        |             |
|-------------------------------------|--------|-------------|
| 回港星馬泰遊12天                           | \$2168 | (每月出發)      |
| 回港日本台灣10天                           | \$1878 | (每月出發)      |
| 回港韓國台灣9天                            | \$1608 | (每月出發)      |
| 回港韓國泰國9天                            | \$1698 | (每月出發)      |
| 回港東京箱根5天                            | \$1478 | (每月出發)      |
| 回港曼谷芭堤雅7天                           | \$1728 | (每月出發)      |
| 紐西蘭及澳洲遊15天                          | \$3198 | (每月出發)      |
| 迪士尼樂園大峽谷8天                          | \$720  | (每週出發)      |
| 夏威夷遊6天                              | \$708  | (每週出發)      |
| 多倫多及瀑布5天                            | \$299  | 另加機票 (每週出發) |
| 歐洲遊17天                              | \$2798 | (五至九月每月出發)  |
| 加勒比海迪士尼海上遊7天                        | \$1488 | (每月出發)      |
| 加拿大東岸5天                             | \$798  | (五至九月每週出發)  |
| 美加東岸遊9天                             | \$1078 | (三至九月每週出發)  |
| 美加東岸遊10天                            | \$1238 | (三至九月每週出發)  |
| 迪士尼樂園三藩市10天                         | \$569  | (六至九月每週出發)  |
| 加西部班美愛民頓6天                          | \$429  | (六至九月每週出發)  |
| 美國西部黃石公園10天                         | \$619  | (六至九月每月出發)  |
| BC內陸遊3天                             | \$201  | (五至九月每週出發)  |
| 美國西北岸遊3天                            | \$201  | (五至九月每週出發)  |
| 溫哥華島遊2天                             | \$161  | (五至九月每週出發)  |
| 一日遊: 溫哥華\$45 或多利\$68 西雅圖\$65 (天天出發) |        |             |

**世運分銷公司**  
**OLYMPIC DISTRIBUTORS**  
 4091 MCCONNELL CRT., BURNABY, B.C.  
 TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本  
 律沽捷埠菜油山號  
 歡批妥訂鮮醬雜統  
 迎發當購菓料貨辦

**Kam Yen Jan**  
**CHINESE SAUSAGE**

自送不材皮肉風美  
 用禮含料衣質味加  
 實名味純薄鮮特  
 惠貴精正脆美佳行

**安達旅遊** 3811 MAIN ST. 879-7119  
 (22ND & MAIN)

|                    |        |
|--------------------|--------|
| 來回夏威夷機票            | \$349  |
| 來回羅省機票             | \$279  |
| 來回多倫多機票 (七月十五日前訂位) | \$349  |
| 來回香港機票             | \$1059 |

**快意旅遊公司** 溫哥華華埠打東街125號  
 (604) 669-4165

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| 溫哥華、香港直航來回機票  | \$1238 (連兩晚酒店雙人房)       |
| 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 | \$1328 (雙人房)            |
| 香港特價來回機票      | \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房) |
| 多倫多五天精選遊      | \$710起 (雙人房)            |
| 班美六天精選遊       | \$480 (雙人房)             |
| 美國西北海岸三日遊     | \$229 (雙人房)             |
| 迪士尼三藩市空航團     | \$720 (雙人房)             |
| 夏威夷六天精選團      | \$778                   |

**特價機票**

|     |        |
|-----|--------|
| 台北  | \$950  |
| 星加坡 | \$1090 |
| 多倫多 | \$349起 |
| 愛民頓 | \$200  |

**機票連酒店渡假團**

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天  | \$335起 (天天出發)    |
| 連橫RENO 3-8天           | \$269起 (連星期四五出發) |
| 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天   | \$329 (連星期四五出發)  |
| 愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 | \$298 (天天出發)     |

代理各大航空公司國內外廉價機票

|     |       |     |       |     |        |
|-----|-------|-----|-------|-----|--------|
| 香港  | \$929 | 台北  | \$929 | 曼谷  | \$1059 |
| 卡加利 | \$178 | 愛民頓 | \$198 | 多倫多 | \$345  |
| 三藩市 | \$249 | 羅省  | \$306 | 夏威夷 | \$499  |

通國粵英語，直接出票

**WONG'S INSURANCE SERVICES LTD**  
**黃氏保險公司**

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭  
 結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險  
 分期付款免利息!

Auto 人汽房醫商  
 壽車屋療業

Life 人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900  
 AutoPlan 875-1526  
 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison  
 Fax 875-1065  
 MONDAY - FRIDAY 9-7  
 SATURDAY & SUNDAY 10-6  
 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9  
 橋街3437號

「布拉格之春」示威場所

捷克布拉格有一條著名的大道...

好，但餐廳的桌椅都十分陳舊...

休息區的氣氛有點緊張...

羅馬尼亞亞歷山大馬亞亞海...

訪著名的瓦茨拉夫大道

楊慧敏

道兩旁設有露天茶座

路兩旁有很多餐廳...

路兩旁有很多餐廳...

迷者歡清者悲 盡在情現之中

讀著加拿大他...

元朗舊墟古蹟處處

元朗舊墟古蹟處處...

奈何橋上話悲歡



「奈何橋」，相傳世人死後...

在奈何橋上，我們談天...

元朗舊墟古蹟處處...

元朗舊墟古蹟處處...

遊旅



我們在長途汽車由安東開始...

長途行車...

長途行車...

乘長途火車往西寧

許玉玲

對肚及交代後，又要馬上...

對肚及交代後...

對肚及交代後...

貌舊風古



八二八四、八九九，我...

八二八四、八九九...

羅馬尼亞魅力天賦

對大部分遊客來說，羅馬尼亞...

有歐洲最大自然博物館之稱

...

奇異的椰子宮

...

華哥溫大拿加 人迷色景然自

...



(上)加拿大溫哥華加福公園內，漢漢溝。 (下)加福吊橋橫跨全世界上最長。

新片飲料，許氏三兄弟導演陳欣健...



可謂是家人認為並不好吃，若出外對...

廚大做出外可豈 吃好不菜小庭家
準水高提先宜片港
片西攝拍衷熱必何

為却近最，觀樂性個問自文冠許
.....過難事件兩



點一己自，安而過隨情感對華婉李...

徐小明已成中國通

徐小明最近都在中國大陸取景拍戲...



徐小明與徐小波、徐小波與徐小波...

張堅庭接二連三

張堅庭最近接二連三拍戲...

杜琪峯 一簽五年

杜琪峯最近與杜琪峯簽了五年約...

陳法蓉愛上大哥哥

陳法蓉最近愛上大哥哥...

利智重現女性溫柔一面

利智最近重現女性溫柔一面...

Advertisement for BMW cars, featuring images of a 325i and a 735iL, and contact information for Eric Chan and Michael Ho.

Advertisement for Subaru cars, featuring images of a Legacy and a Justy, and contact information for Autowest Ltd.

Advertisement for cleaning services, including '清潔公司' and '忠誠清潔公司'.

Advertisement for Dennison car wash and window treatments, featuring a Jeep Eagle logo.

Advertisement for Richmond Honda Cars, featuring a Honda logo.

Advertisement for a car dealership, featuring an Accord EXR and contact information for Frank Wong.

Advertisement for cleaning services, including '清潔公司' and '忠誠清潔公司'.

Advertisement for window treatments, featuring '廖盛焯 窗飾公司' and 'S.J. Lew Custom Draperies Ltd.'.

Advertisement for Richmond Honda Cars, featuring a Honda logo.

Advertisement for a car dealership, featuring an Accord EXR and contact information for Frank Wong.



**ming's** 華埠片打東街 141-147 號  
DINING COMPLEX 電話 683-4722 687-0825

**名園酒家夜總會**  
跟時代創新

出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌

晚飯小菜

禮聘港滬名廚

簡師傅主理  
張師傅

星期美點·港式夜總會

歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場  
奇花街夾歌倫比亞街角

**達時旅運中心**

TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
華埠奇花街268號新華中心203室

**新華中心·新址營業**

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊  
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險  
\*美加內陸特價票,港台·星馬團體票,歐陸包機。  
\*代訂各地旅行團,賭城·夏威夷·迪士尼樂園Package Tour。  
歡迎垂詢  
營業時間:週一至週五:早上九時至五時半  
週六:早上十時至二時  
TEL:685-5263 FAX:685-1424

**Bill Yee & Co.**

Barristers & Solicitors

余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE: 408-88 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1  
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554  
BRANCH OFFICE: 338-8191 WESTMINSTER HWY, RICHMOND, B.C. V6X 1A7  
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law, Mortgages, Corporate Law, Conveyancing, Immigration Law, Wills & Estates, Family & Divorce Law, Civil & Criminal Law, Personal Injuries

商業法律, 地產, 離婚及家庭問題, 貸款按揭, 移民, 民事及刑事官司, 公司事務, 遺囑及遺產, 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師, PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師, ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師, ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地華商均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

**東方酒店**

位於華埠, 雅潔廳房。  
設備完善, 招呼週到。

華埠歌雅街 445 號 電話: (604) 689-8341  
溫哥華 加拿大 傳真: (604) 681-2823

**永利貿易有限公司**

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆

電話: (604) 684-0965  
FAX: (604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**辦工室 傢俬大傾銷**

星期五: 上午八時至下午八時。  
星期六: 上午九時至下午四時。  
911 HOMER ST.  
(近SMYTHE)

**廣州樓海鮮酒家**

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

六六八八七七八五〇二一  
六八八七七八五〇二一  
電話: (七天營業)

信譽保證, 歷史悠久  
茗茶美點, 水準一流  
華筵小酌, 品質優厚  
正宗粵菜, 食在廣州

**帝國旅行社**

電話: 433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY

迪士尼飛機七天 成人 \$298 小童 \$268  
美加東部遊 10天 \$1218 (特選團) 5天 \$818 9天 \$1158

加勒比海 海陸空九天遊 \$1363  
佛羅尼達州

阿拉斯加海上七天暢遊 \$999

**納偉旅行社**

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

列治文新唐人街 (舊貴門中心) 支店: #208-5131 Westminster Hwy Richmond, B.C. V6X 1A7 電話: (604) 273-8620 開張營業 有免費大停車場  
溫哥華 總店: #110-539 Main Street Vancouver, B.C. V6A 2V1 電話: (604) 689-0501 露天大停車場對面  
溫哥華 支店: #105-2828 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V5K 2A2 電話: (604) 253-4422 免費大停車場

參加納偉旅行社, 大家有信心 七天營業

1990年特別介紹全新精選旅程

紐西蘭南、北島及澳洲十五天遊

暢遊: 紐西蘭南、北兩島及澳洲南岸各名勝風光

包括: 奧克蘭維、多摩鐘乳岩洞、路多盧亞、彩虹鯨魚場、毛里族之鄉、奇異果種植場、聖堂市、箭城、皇后城、墨爾本、坎培拉、牧羊場及雪梨塔等

一全程華人專業領隊

一包早、午、晚三餐

一回程可停留香港

出發日期: 1990年7月1日、8月5日、9月16日、10月7日、11月4日、12月9日

費用: 成人: 由\$3,198-\$3,668 小童: 由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798起

暢遊: 英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、奧地利之恩斯布魯克、意大利之威尼斯、羅馬、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地

出發日期: 7月20日、8月17日、9月21日

特價機票 天天出發, 不用預定 多倫多來回機票由\$349起

直接主辦各地旅行團, 華人專業領隊隨團服務, 代理各航空公司機票, 代辦簽證及代辦旅遊保險。

溫哥華 \$45 坎多利 \$68 西推圖 \$65

一日遊 自備豪華巴士 華人專業領隊隨團服務

香港中國旅行社全資附屬機構

**China Travel**

加拿大中國旅行社有限公司

**神州精選**

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955  
14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港 \$2988  
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759  
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080  
(以上各線, 二人參加即可出發)

**特價機票**

溫哥華-香港 \$1050起  
溫哥華-北京 820起  
溫哥華-上海 \$780起  
溫哥華-上海-香港-溫哥華 \$1310  
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1380  
溫哥華-多倫多 \$399起  
溫哥華-三藩市 \$199起  
香港青年會酒店 \$72起  
香港星港酒店 \$75起  
香港華國酒店 \$90起  
香港新世界酒店 \$130起  
香港京華酒店 \$90起  
香港京華酒店 \$75起  
北京國際飯店 \$128起  
上海城市飯店 \$85起

**特價酒店**

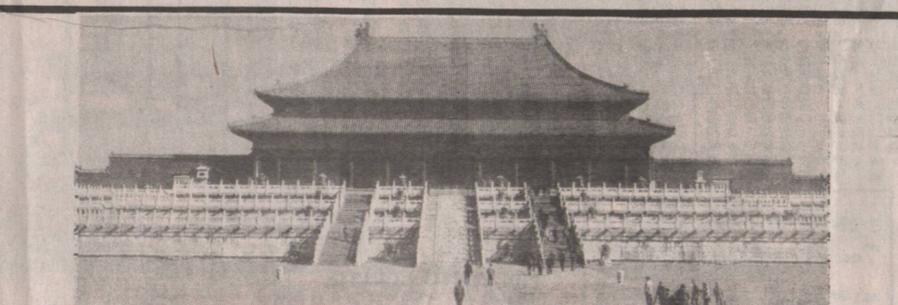
辦理工: 加拿大買單·中國提貨

常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

溫哥華華士頓西街999號 圖文傳真: (604) 684-3321

V6C 2W2 電話: (604) 684-8787



溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

**大江南北十四天遊 \$2199**

暢遊中國六大名城: 北京, 上海, 西安, 濟南, 曲阜, 蘇州。

啟程: 九零年九月廿四日由溫哥華出發

回程: 九零年十月七日由上海回程

包括: 來回機票, 包餐及住宿一流酒店, 觀光及交通導遊。

十四天中國遊後上海來回香港機票 \$350

華通旅遊推廣公司 Ste. 2-1955 West Broadway Tel: (604) 731-1693  
CHINAPAC INTERNATIONAL Vancouver, B.C. V6J 1Z3 (604) 738-6622  
HOTEL RESERVATIONS CENTER Fax: (604) 731-1694  
TOURS & TRAVEL Canada Telex: 0636700608 MBXCA

**新華食品有限公司**

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品  
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

**251-1383**

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶  
珠江橋牌廚用或三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

**利安旅運中心**

RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號

**歐洲精選遊**

\$2,898.00 全程十六日

暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比羅科塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。

直接主辦, 豪華加航直飛倫敦, 華人領隊, 隨團贈送, 三覺睡食, 一流酒店, 來回機票

出發日期: 七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

**星、馬、泰精選遊**

\$2,098.00 全程十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

**中國精選遊**

\$2,198.00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

**長江三峽遊**

\$2,698.00 全程十五日

暢遊上海、昆明、石村、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

電話: 687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

475 Main St. Van. B.C.

**全埠最平 直航來回香港機票**

包一晚新世界酒店 \$1,130.00

**縱橫日本五日遊**

特價 \$1,298.00

**東京/大阪/奈良/京都/香港**

\$1,898.00 全程七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

**日本/泰國/香港**

\$1,898.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

**日本/台灣/香港**

\$1,898.00 全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦, 每星期出發, 豪華日本航空

公司, 華人領隊, 隨團贈送, 三覺睡食,

一流酒店, 來回機票, 一年有效。

**威文建築設計裝修**  
 瓷磚更換 水喉更換 土庫間格 內外油漆 內外翻新 商業住宅 專修舊屋  
 644-6168或432-9888

**建成裝修**  
 土庫間格 外牆膠板 屋頂瓦仔 車房露台 內外油漆 免費估價  
 254-5463或879-8735

**標準油漆裝修**  
 內外油漆 水泥瓷磚 土庫間格 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價  
 電話873-0962 中文傳呼631-9723

**昌興裝修公司**

公司電話：**644-4849**  
 政府牌照 免費估價  
 屋頂翻新 園藝草皮  
 水喉安裝 各款圍欄  
 車房露台 土庫間格  
 浴室膠板 舊屋翻新  
 雲石瓷磚 更換門窗  
 精造廚櫃 水泥路面

**湯美廚櫃傢俬製造廠**

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃，各款美觀傢俬  
 入牆櫃，衣物處理架  
 浴室櫃，枱面，睡房床  
 手工最好，翻新或訂造  
 大小工程無任歡迎  
 可供選擇各種材料及顏色  
 工場電話：649-1951  
 24小時電：667-1073  
 晚上7時：255-6948



廚櫃 上下兩件 \$88/呎起  
 傢俬平過買現成  
 自設工場製造

**鴻運屋頂工程**

公司電話：**657-7099**  
**255-9518**

專業牌照 免費估價  
 浴室廚廁 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水喉安裝 屋頂翻新 屋頂補漏  
 各類裝修 急修漏水 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

**文華緊急搶修**

政府認可·免費估價·價錢特平  
 24小時即電即到 **250-1088**

電燈修理 渠道阻塞 廁所阻滯 廁所漏水 水管破裂 水喉滲水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

**恒隆**

免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238

**Low Cheng Construction**  
 立成建築裝修  
 內外油漆 土庫間格 免費估價  
 承接 承接 承接 承接 承接 承接  
 電話：321-8968 劉先生  
 手提電話：657-2959 GOR DON LOWE

**群益服務公司**  
 柏文管理 清理垃圾 剪草修樹 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格  
 免費估價 電話：251-7166

**德隆裝修**  
 免費估價 舊屋翻新 土庫間格 廚房設計 圍欄樓梯 大小工程 無任歡迎  
 電話325-7725/649-8031

**長城建築裝修**  
 免費估價 水喉木工 內外油漆 屋頂水喉 圍欄樓梯 車房露台 土庫間格 柏文商業  
 電話：253-6043(日) 649-0297

**中西招牌**  
 專寫中西招牌：木板·膠板·廚窗·廣告等  
 2605-7266 4

**加華建築裝修**  
 專造各式圍欄圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程  
 電話(夜) 255-6889

**屋頂工程**  
 專修屋頂 水喉更換 煙囪維修 內外油漆 均保估價  
 電話：321-8968 劉先生

**新世紀建築公司**  
 政府註冊 推銷雲石 屋頂瓦仔 柏文商業 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格  
 電話438-2132 傳呼機735-6238

**綜藝裝修**  
 政府牌照 水喉木工 內外油漆 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格 柏文商業  
 874-8045 649-4719

**欽記裝修公司**  
 價格廉宜 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程  
 電話874-9538 傳呼機631-9387

**山建築裝修公司**  
 專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價  
 住家876-6588 傳呼機：631-9722

**榮華建築裝修公司**  
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
 電話：255-6230 PAGER: 844-9237  
 承接：土庫間格 新造車房 瓷磚油漆 舊屋翻新 水喉安裝 政府牌照 免費估價

**濠健建築工程公司**  
 政府牌照 承接 承接 承接 承接 承接 承接  
 電話：876-4594 PAGER: 667-2894

**藍聯噴漆**  
 電話290-3027  
 專業噴漆 內外油漆 天花噴漆 大小工程 (免費估價)

**有利裝修公司**  
 內外油漆 土庫間格 餐館估板 廚房廁所 剪樹樓梯 水喉水喉 木橋圍欄 土庫間格 柏文商業  
 手提電話6491951 傳呼機6671073

**李氏為你裝修**  
 內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價  
 電話255-3301 253-5701

**光明裝修公司**  
 精修水喉 內外油漆 廚房廁所 門窗更換 車房露台 土庫間格 柏文商業  
 電話255-3772

**龍華房屋裝修工程**  
 廚改內維 露園保 房建外修 台牆證 所屋漆喉 房梯量  
 電話437-5618 437-8726 (國)

**榮昌裝修公司**  
 政府牌照 承接 承接 承接 承接 承接 承接  
 電話：874-8043 24小時服務 680-5927

**遠東建築工程公司**  
 FAR EAST CONSTRUCTION  
 PHONE 325-8002  
 免費估價 承接 承接 承接 承接 承接 承接

**僑心建築裝修**  
 政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

**永興油漆公司**  
 承接商業住宅 內外油漆 大小裝修工程 土庫間格 免費估價  
 電話872-5753 傳呼735-5032

**事通裝修公司**  
 STONE'S RENOVATIONS CO.  
 承接 承接 承接 承接 承接 承接  
 電話253-1262 傳呼735-7180

**佳記**  
 柏文水喉 熱水按電 文水按電 護理爐裝 修理燈理  
 電話：255-6497 傳呼機：686-2663

**基信建築裝修**  
 免費估價 承接 承接 承接 承接 承接 承接  
 電話：434-0869

**田健漆油瓷磚公司**  
 零售批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意  
 電話：944-0052

**國際**  
 專業浴室改建 急修廁所漏水  
**657-7099**

**新造廁所 精修水喉**  
**876-2021**

**列名雅建築裝修有限公司**  
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
 承接 承接 承接 承接 承接 承接  
 電話251-6008 PAGER:686-8572

**家聲建築裝修**  
 裝水間油 修喉格漆  
 電話939-5927 874-3876

**鴻圖裝修“特平”**  
 土庫間格 門窗更換 水喉更換 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價  
 日夜電話：255-3892

**達成建築裝修**  
 柏餐屋內 磚磁水牆 文館頂外 石磚泥身 住商瓦油 結構砌路 宅店仔漆 砌鋪面 6時后電話：255-5296

**國際**  
 專業浴室改建 急修廁所漏水  
**657-7099**

**鎮城建築裝修公司**  
 政府註冊 專業技師  
 專繪承商 舊土水經 門建業 屋庫外電驗 補設新裝 翻間油工 漏計屋修 新格漆程 免費估價  
 手提電話：657-8815 公司電話：253-6887

**道路工程**  
 鴻昌建築公司  
 電話：657-7099  
 行水瀝磚石園各 車泥青砌仔藝款 道路道路路草圍 路面路面面面皮欄

**洪利屋頂工程**  
 免費估價 政府牌照  
 \* 24小時服務 \*  
 250-1068 價錢合理  
 251-5092 保君滿意  
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土  
 頂頂漆年質年屋造墻泥墻地庫  
 補翻裝保外保翻欄路噴地水  
 漏新修用墻用新所杆面油板喉

**永富屋頂工程**  
 政府牌照 免費估價  
 649-7161 (24小時)  
 屋屋膠水浴室內土水各園各  
 頂頂質外露廚泥外庫喉款藝裝  
 補翻外牆台面漆房器圍草修  
 漏新牆台廁面漆房器圍草修  
 經驗師傅 保證質量

**屋頂維修**  
 舖設 DOUROID 瓦面  
 35年經驗  
 晚六時後電 291-1866 KARL

**永成建築裝修公司**  
 政府註冊  
 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅  
 請電：325-1882 余洽 傳呼667-0822

**泰發建築裝修公司**  
 屋頂翻新 廚廁建造 瓷磚油漆 圍欄樓梯 土庫間格 政府註冊  
 外牆翻新 水喉更換 門窗更換 擴建改建 免費估價  
 電話：250-8233 874-9888

**大地 TAITED 裝修公司**  
 免內廚水水水露園各 費外廁坭電管合藝款 估油浴瓷維更樓草圍 價漆室磚修換梯皮欄  
 電話：328-6488

**運通 裝修公司**  
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
 公司電話：**328-5018**  
 政府牌照 免費估價  
 屋頂翻新 水喉安裝 車房露台 浴室膠板 雲石瓷磚 精造廚櫃  
 園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

**永成建築裝修公司**  
 政府註冊  
 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅  
 請電：325-1882 余洽 傳呼667-0822

**建業裝修**  
 土水精浴露瓷內商價經 庫頭造缸台庫建業 間電廚圓雲外業錢驗 格器櫃所欄石漆宇樓公道富  
 電話：**872-1282** 張洽

**恒利建築工程公司**  
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
 國粵語電話：873-6518/684-1748  
 英語電話：734-4008  
 承接 舊改土庫 建業 擴房 修格 屋翻 修格 屋翻 修格

**政府牌照 免費估價**  
 屋頂翻新 水喉安裝 車房露台 浴室膠板 雲石瓷磚 精造廚櫃  
 園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

**藝達建築裝修公司**  
 商業住宅 柏文裝修 新建翻新 土庫工程 水電浴廚 車房電門 大小工程 免費估價  
 公司電話：298-5180 手提電話：328-3015

**永康屋頂工程 緊急搶修**  
 政府認可 免費估價  
 屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫潤牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅  
 24小時服務電話：328-1440  
 大小工程 均有保用

澳洲報紙分析中國經濟形勢

中國正恢復經濟改革

通脹率劇降工業產值增長外貿出現順差

北京消息：據澳大利亞《金融評論》雜誌報導，中國正在重新開放經濟政策，向經濟注入信貸資金，工業產值正在增加。

大陸死於慢性病患者 每天一萬三千人

北京消息：前日，中國醫學科學院醫學研究所發表的一份報告指出，中國目前正處於慢性病患者死亡的高峰期。

內蒙摩托車多 每三戶牧民一輛

內蒙古消息：風沙滾滾的公路，駱駝之鄉，內蒙古牧民收入高了，生活也好了。



內蒙古牧民擁有的摩托車，已成為牧民生活的好幫手。

訪黃金產地——小秦嶺

本報特約記者 劉誠 方蒙 報導：連礦也已被破壞。個個戶及不法之徒的猖獗，使礦山非整頓不可。

人伯拉阿是先祖徒教回

牧 桑：我，我回教的朋友談起，他們之中有人說，許多回教徒在明代以前，本來名字都叫阿拉伯。

無蚊村之謎

陳金海：江西，卻一年四季不見蚊子，這真是一個奇蹟。

HEAL AGENCIES 1974 LTD. 合投資移民. 1. 兩層高屋, 2100呎, 三角洲(Delta)交通道中, 地點好, 另有許多豪華設備, 售價僅\$217,900...

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE. 中西文直接傳呼電話: 680-5275. 西區新屋7607 OSLER, 近屋59街高尚區, 三層六房...

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司: 683-4618 住家: 321-8198. 近市區專售相架及美術禮品店...

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 Pager# 686-8906. 北本拿比好地新屋區五大房三十二呎巴士直連車庫...

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse pager: 686-1238 Off: 261-8118 Home: 430-8427. 18街近緬街, 頂樓三房, 正層客飯廳及主人房...

胡鶴洲 KEN WU 公司: 261-8118 420-1851 667-3931. 全新柏文, 九百餘呎, 高層景觀, 交通方便...

餐館出讓 \* 130座位, 一街夾乃磨, 牛扒及意大利比薩店 \* 110座位ROYAL OAK夾京士威, 牛扒及意大利比薩店...

投資良機 \* 商業地皮, 近珠城酒家, 地25x122, 價\$200,000. DON MAH馬偉俊 電話: 986-9321 傳呼: 686-1156 SUTTON GROUP W C REALTY

彭太 BECKY PANG. 4269 Brant, 上三房下二房, 二廁, 交通便, 開價\$198,000, 地大33x100. 1728 E. 4th 三房, 地25x100 \$169,000.

商業盤: 唐人街地, 25x125, 三層高, 開價一百卅八萬. Fraser街, 新紅鶴附近, 34x122, 開價四十餘萬.

李標 MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼: 680-7305. 代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

BILL LEE. \* 東區新屋數間, 熱水暖氣, 紅瓦頂, 材料好, 樣樣準備齊全, 手工一流...

張學良生日是哪一天?

張魁堂



近午調查
人們知道張學良的生日是六月三日，這在人是農曆四月十七日...

馮玉祥曾晤孫中山大斯林

馮玉祥是否於一九二四年會晤孫中山，於一九二六年會晤馮玉祥...

關於孫中山的會晤，自傳記云：十二月三十日，扶疾至京，余即赴會館晤之...



馮玉祥(右)與孫中山於一九二四年...

開，看風頭再說。當時，北京政府已與南京政府妥協...

九月初度
當年張學良與馮玉祥的交情，關係使馮玉祥的熱度...



張學良(右)與馮玉祥於一九二四年...

談席一化眾大文語達漢林

林漢達(一九〇一年)是出色的中國語言學家...

林漢達(一九〇一年)是出色的中國語言學家，曾任教育部副部長...

三化三性
林漢達(一九〇一年)是出色的中國語言學家...

他的信念
周有光問：你的樂觀主義是從哪裏來的？...

周有光問：你的樂觀主義是從哪裏來的？...

民族英雄千古功臣

張學良傳
張學良(一九〇一年)是出色的中國語言學家...

張學良(一九〇一年)是出色的中國語言學家，曾任教育部副部長...

無待蓋棺而可以論定
張學良(一九〇一年)是出色的中國語言學家...

張學良(一九〇一年)是出色的中國語言學家...

張學良(一九〇一年)是出色的中國語言學家...

滿堂紅實業有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

李兆梅 滿堂紅實業有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

陳祖興 大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1L1

3672 VIMY CRES. 超級翻新靚屋，兩睡房花崗石牆面，浴室，大門均雲石瓷磚...

442 - 480 Kingsway (Metrotown Mall), Burnaby, B.C. V5H 4J2 Bus. and Pager: (604) 433-3354

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

程徐慧珊 MEDALLION REALTY 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

KINSON CHAN 陳健銘 建成實業有限公司 Kinson Realty Ltd. #338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

MULTIPLE REALTY LTD. Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN

# 定決作會員委權人 權人犯侵休退迫強

【加新社溫哥華電】卑詩省人權委員會週四作出決定，將可能影響到卑詩省強迫退休制度的法律。

該項決定同意兩名卑詩大學員工的投訴理由，認為強迫退休有歧視的成分和違反了卑詩人權法律。

卑詩大學委員會決定認為，卑詩大學在決定讓醫學院教授羅伯特·哈里辛博士和行政助理約翰·康耐爾退休時，年紀是唯一的因素。

人權委員會發言人羅納德·祖下表示，卑詩大學停止因年齡而歧視員工的行為。

決定並命令卑詩大學重新僱用康耐爾和補償他在被強迫退休後的工資損失。

溫哥華一名代表哈里辛的律師認為，人權委員會對康耐爾案件的決定也將對哈里辛案有影響。他預計哈里辛將在五、六個月內重新申請他已失去的職位。

哈里辛在九六年七月起擔任卑詩大學醫學院教授，在一九八五年八月二日滿八十八歲時被強迫退休。

卑詩大學醫學院院長表示，康耐爾和哈里辛是該院最優秀的員工，他們在該院工作多年，對該院有極大的貢獻。

卑詩大學醫學院院長表示，康耐爾和哈里辛是該院最優秀的員工，他們在該院工作多年，對該院有極大的貢獻。

## 全國愛滋病例已達五千餘個

【加新社渥太華電】加拿大衛生部週四公佈，卑詩省目前已有五千零九十二例愛滋病病例。

衛生部表示，卑詩省目前已有五千零九十二例愛滋病病例，其中一千九百九十二例是男性，三千一百例是女性。

衛生部表示，卑詩省目前已有五千零九十二例愛滋病病例，其中一千九百九十二例是男性，三千一百例是女性。

衛生部表示，卑詩省目前已有五千零九十二例愛滋病病例，其中一千九百九十二例是男性，三千一百例是女性。

衛生部表示，卑詩省目前已有五千零九十二例愛滋病病例，其中一千九百九十二例是男性，三千一百例是女性。

## 來自香港者居第一位

【本報訊】一本叫做「一九八八年一月至十二月到安省移民」的書已經出版。安省移民部長王景培在書中透露：「一九八八年到安省的移民，一半以上選擇安省定居。」

王景培說：「我們現接納了大約八萬九千多名新移民，這數字比一九八七年增長百分之五。」由於到本省的移民持續增長，我們必須有渠道得到有關的訊息，以幫助我們更好地服務。這一個報告應傳至政府各部門，以及提供移民服務。這一個報告應傳至政府各部門，以及提供移民服務。

王景培說：「一九八八年一月至十二月到安省的移民，一半以上選擇安省定居。」

王景培說：「我們現接納了大約八萬九千多名新移民，這數字比一九八七年增長百分之五。」由於到本省的移民持續增長，我們必須有渠道得到有關的訊息，以幫助我們更好地服務。這一個報告應傳至政府各部門，以及提供移民服務。

## 文勝馬經精選

- July 16, 1990
1. Camptown Caveat (M. Patzer)  
Cruse On SHam (D. Brock)  
Star Wars General (A. Noguez)
  2. Yankee Jester (B. Johnson)  
Lake Cushman (G. Olguin)  
Mister Persistent (C. Loseth)
  3. Golderite Lady (R. Solis)  
Victory's Finale (G. Olguin)  
Transport Minister (D. Brock)
  4. Counth Lute (D. Brock)  
Weronaroll (L. Lacoursiere)  
G T's Dream (M. Patzer)
  5. Sparkling Sally (B. Johnson)  
Martini Gal (M. Walker)  
Hi Fashion Agent (F. Senties)
  6. Lil' River City (B. Johnson)  
Dancers World (R. Solis)  
Rocky Reagle (L. Lacoursiere)
  7. Kadis Judgement (D. Rycroft)  
Renaissance Man (C. Loseth)  
Blackberry Ben (C. Curcio)
  8. Truly Travelling (S. Krasner)  
Summer Gal (M. Walker)  
Ineeda Vacation (B. Johnson)
  9. Silent Honey (R. Solis)  
Classy Verdict (C. Loseth)  
Petite Angelique (S. Krasner)  
Broomhilda (G. Olguin)
- 馬隆 4. Counth Lute (D. Brock)

## 馬匹報名表

| DAY      | AGE     | OVERNIGHT ENTRIES      | EXHIBITION PASK. | Mon. July 16, 1990 |
|----------|---------|------------------------|------------------|--------------------|
| FIRST    | (1)     | PURSE \$4,300 3&UP     | NW 90            | 6 1/2 FUR          |
| CLAIMING | \$4,000 | C. LOSETH              | 119              |                    |
| 55-04    | 01      | FLIGHT JAKE            | D. BROCK         | 119                |
| 55-04    | 02      | HEATHER'S SHAM         | F. SENTIES       | 119                |
| 55-04    | 03      | GALLANT SNEAKER        | 119              |                    |
| 55-04    | 04      | CAMPTOWN CAVEAT        | 119              |                    |
| 55-04    | 05      | I WILL SURVIVE         | 119              |                    |
| 55-04    | 06      | SMOKER GREEN           | 119              |                    |
| 55-04    | 07      | BEST PRINCE            | 119              |                    |
| 55-04    | 08      | STAR WARS GENERAL      | 119              |                    |
| 55-04    | 09      | SUDDEN PASS            | 119              |                    |
| 55-04    | 10      | Also Eligible          |                  |                    |
| 55-04    | E1      | SOVEREIGN ANGEL        | 119              |                    |
| 55-04    | E2      | INTERNATIONAL NOTE     | 119              |                    |
| 55-04    | E3      | SHUGAKISH              | 119              |                    |
| SECOND   | (1)     | PURSE \$4,300 3&UP     | NW 90            | 6 1/2 FUR          |
| CLAIMING | \$4,000 | F. SENTIES             | 119              |                    |
| 116-10   | 01      | NATIONAL FAME          | 119              |                    |
| 116-10   | 02      | GOLDEN PRINCE          | 119              |                    |
| 116-10   | 03      | FURTY NINTH DUKE       | 119              |                    |
| 116-10   | 04      | YANKEE JESTER          | 119              |                    |
| 116-10   | 05      | NEW PREMIER            | 119              |                    |
| 116-10   | 06      | PRINCE BEFORE          | 119              |                    |
| 116-10   | 07      | LAKE CUSHMAN           | 119              |                    |
| 116-10   | 08      | LEERADO                | 119              |                    |
| 116-10   | 09      | IRIDIFF                | 119              |                    |
| 116-10   | 10      | MISTER PERSISTENT      | 119              |                    |
| 116-10   | 11      | Also Eligible          |                  |                    |
| 116-10   | E1      | TIEHAWHITE             | 119              |                    |
| 116-10   | E2      | QUE VICTORY            | 119              |                    |
| 116-10   | E3      | POWER'S VICTORY        | 119              |                    |
| THIRD    | (2)     | PURSE \$3,200 NEW 2 YO | F                | 6 FUR              |
| CLAIMING | \$3,000 | J. MENA                | 115              |                    |
| 36-03    | 01      | TENDER SHAM            | 115              |                    |
| 36-03    | 02      | HIBER                  | 115              |                    |
| 36-03    | 03      | PROSPECTORS GLORY      | 115              |                    |
| 36-03    | 04      | GOLDBRITE LADY         | 115              |                    |
| 36-03    | 05      | BRIGHT ONLY            | 115              |                    |
| 36-03    | 06      | TRANSPORT MINISTER     | 115              |                    |
| 36-03    | 07      | CELESTIN KERRA         | 115              |                    |
| 36-03    | 08      | VICTORY'S FINALE       | 115              |                    |
| 36-03    | 09      | MUST BE SANTA          | 115              |                    |
| 36-03    | 10      | Also Eligible          |                  |                    |
| 36-03    | E1      | RISING STAR            | 115              |                    |
| 36-03    | E2      | STIRROLL TO ROLE       | 115              |                    |
| FOURTH   | (1)     | PURSE \$4,300 3&UP     | NW 90            | 6 1/2 FUR          |
| CLAIMING | \$4,000 | C. LOSETH              | 119              |                    |
| 49-09    | 01      | UNCLE RALPH            | 119              |                    |
| 49-09    | 02      | COUNTY LUTE            | 119              |                    |
| 49-09    | 03      | DISCOVERY FLIGHT       | 119              |                    |
| 49-09    | 04      | INSPECTOR SHARP        | 119              |                    |
| 49-09    | 05      | NEVER FAVOR            | 119              |                    |
| 49-09    | 06      | AGGIE SEWARE           | 119              |                    |
| 49-09    | 07      | EXTRA SPIRIT           | 119              |                    |
| 49-09    | 08      | WERNAROLL              | 119              |                    |
| 49-09    | 09      | TWIST AND FIPE         | 119              |                    |
| 49-09    | 10      | G T'S DREAM            | 119              |                    |
| 49-09    | 11      | Also Eligible          |                  |                    |
| 49-09    | E1      | RISING STAR            | 119              |                    |
| 49-09    | E2      | STIRROLL TO ROLE       | 119              |                    |
| FIFTH    | (2)     | PURSE \$4,900 3 YO     | F                | 6 1/2 FUR          |
| CLAIMING | \$5,000 | B. JOHNSON             | 117              |                    |
| 50-03    | 01      | SPARKLING SALLY        | 117              |                    |
| 50-03    | 02      | MISS ROBERT            | 117              |                    |
| 50-03    | 03      | HI FASHION AGENT       | 117              |                    |
| 50-03    | 04      | TALENTED LASS          | 117              |                    |
| 50-03    | 05      | BUD'S COMTESSA         | 117              |                    |
| 50-03    | 06      | MY KIND OF RUSE        | 117              |                    |
| 50-03    | 07      | LEGAL NOTE             | 117              |                    |
| 50-03    | 08      | JENNY'S MEMORY         | 117              |                    |
| 50-03    | 09      | MARTINI GAL            | 117              |                    |
| 50-03    | 10      | PRECIOUS BAY           | 117              |                    |
| 50-03    | 11      | Also Eligible          |                  |                    |
| 50-03    | E1      | CAMBRESIAN             | 117              |                    |
| 50-03    | E2      | CLEVER INTENT          | 117              |                    |
| 50-03    | E3      | FERRUGINOUS            | 117              |                    |
| 50-03    | E4      | SO DARE ME TOO         | 117              |                    |

**華僑金行**

經營業務

正價買賣 黃金首飾 鑽石玉器 紅藍寶石  
 黃白金飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表  
 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

**金唐肉食公司** KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033  
 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚  
 以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚  
 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833  
 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel  
 (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

**利僑鷄鴨公司** LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店 258 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店 1869 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

**SHARP Facsimile 瘋狂大平賣**

UX-180 備有 FO-220/230 \*\$995.00

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 \*\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.  
 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

見貨 一族的... 短頭... 女司機

女司機

最近有報導... 說政府正在籌建... 中之全港第一...

動物園



七記手姐

本園是不錯的... 山與建築規模的動物園... 為全港市民提供一好去處...

夜行火車

購物人極已... 大邊邊位車... 我們一批批... 在車站外...

素食養顏

最近... 公司來了... 位新同事... 對穿得... 覺得她們...

塊腫房乳查檢早及

是否患乳癌... 乳癌是女性... 常見的疾病... 早期發現...



常春藤

婚姻大事

子女交朋... 友誼... 婚姻大事... 子女交朋...

沙律宜即做即吃

沙律宜即做即吃... 吃的時候... 沙律宜即做即吃...

花生醬

花生醬... 花生醬... 花生醬...

家庭

家庭... 家庭... 家庭...

獻計

獻計... 獻計... 獻計...

熱情如火

熱情如火... 熱情如火... 熱情如火...

康

康... 康... 康...

小

小... 小... 小...

健

健... 健... 健...

家庭

家庭... 家庭... 家庭...

獻計

獻計... 獻計... 獻計...

熱情如火

熱情如火... 熱情如火... 熱情如火...

康

康... 康... 康...

小

小... 小... 小...

健

健... 健... 健...

投資佳地! NORTHBRIDGE COURT 素里最靚分區, 共有十九幅地...

投資者佳音 WESTWOOD ESTATES 高貴林最佳住宅分區, 有靚谷美景及翠架山...

7725 SPARBROOK CRES. 正層1900呎, 下層1500呎, 另有獨立套房...

溫哥華出入口貿易公司讓, 包括實業\$875,000納稅前入息\$120,000...

COQUITLAM購物中心, 旺區, 近LOUGHEED MALL, 全租出\$1,680,000...

阮光成 FLORIO YUEN 683-7535 溫哥華著名唐餐館連實業, 樓上住宅...

移居陽光普照的素里 價錢相宜僅\$255,000 高質素靚屋, 一手業主...

恆生實業有限公司 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER JENNY SOO...

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 經理: 關聯耀 Manager: KEITH QUAN

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN 關聯耀

公司電話 4388161



謝煜賢 DON QUAN Salesmaster

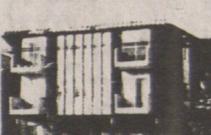


1990 6 YEARS

本本地比三年新屋，近巴士，學校，共五睡房，近巴士，學校，詳情請電 DON QUAN



\*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美，地大96 x 170，型屋一間，只需略裝修機會難逢 DON S1,180,000



\*\$38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR \*雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



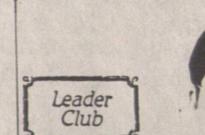
\*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價二百萬元



\*本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房廁所廚房租出，地大66x120 DON



\*本地比將近起好之溫哥華特色VANCOUVER SPECIAL型之屋，現叫價\$339,000 PAH OR DON 4388161



\*本拿比十九年屋有風景地大58X110呎，近大學業主急售請電：PAH OR DON



關伯興 PAH QUON Salesmaster



\*雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，地大33x122有景PAH OR DON



\*風景地，雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景，DON



\*十九年FRASERVIEW區樓上三下二睡房兩廚三廁新地毯單邊地DON



\*六年新屋，位於TORONTO 埠RICHMOND HILL區，地大50x150呎，近學校及商場，開價\$419,000 \*RM 4柏文地99，122呎近COMMERCIAL DR.學校巴士，公園 DON QUAN



\*本拿比近界限街全新屋地LOT四大睡房，五件APPLIANCES



\*雲西獨生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，\$150,000另點貨



\*東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價十萬三千，\*FURNITURE FACTORY 傢俬製造生意出售，大有前途，生意好業主不能兼顧，最適合新移民



\*587 W. 22ND AVE翻新親屋，合共三睡房，地大33x122有租客，PAH



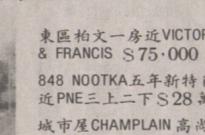
\*四年新共五睡房，兩廚房三廁，地大33X112近PNE開價\$298,000 DON & PAH 4388161



賴榮基 EDWARD LAI



東十街近KNIGHT二睡房上二下，合法行屋，西人業主，地大33X122



東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000 848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8 城市屋CHAMPLAIN高尚區1800呎三睡房\$24萬



本拿比一年新大屋，地大42，101呎叫價\$338,000



2960 TURNER 新屋共四睡房，叫價\$328,000



東區三十年屋2上2下，共千八呎，全部翻新地大43X110，價\$26萬



★4105 UNION街共五睡房BBY\$299,000 ★2176 WAVERLEY三睡房VAN.\$215,000 ★1369 E. 14街33x120新屋地\$189,000 ★956 CLOVERLEY北雲50x120五睡房\$255,000



▲12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest. \$89,000 ▲457-E. Columbia St. N.W. \$395,000 ▲7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000 ▲Industry Cafe \$35,000



關子平 ALAN KWAN

住宅：321-2496 公司：438-8161



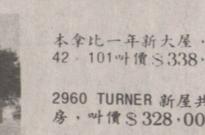
本拿比區溫特色屋八年新三上二下，樓下有廚房地大33X159保養好\$31萬8



RENFREW及KITCHENER樓上三睡房，樓下三睡房兩廁全地33.5x127 \$228,000



\$188,000新屋背，保養一流，SKEENA街及26 AVE.



★111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000 ★7763 VICTORIA街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住叫價\$398,000歡迎電約參觀

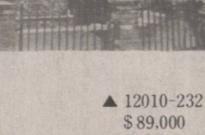


關煥蔭 KENNETH KWAN

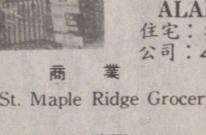
住宅：435-7257 公司：483-8161



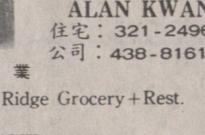
★本拿比區近METRO TOWN地大0x110三房二廳，價廿五萬九千元



★做老板好機會，租鞋舖近METRO TOWN中車站，租平\$700生意穩價三萬元



★數間中西餅店生意出售，價由一萬餘至十萬



★東區補鞋店，地區旺，價二萬七千元



林建熙 KEN LIM

住宅：298-1551



\*東區行屋，十七年地33x122 交通方便，近小學有六房兩廁，有2500呎收租多，叫價\$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE.



\*星期日開放2PM TO 4PM 5871 LATTA KILLARNEY結實大屋，有六房兩全浴上下廚房上下雙爐有二千五百呎，屋主急售，有價減！



\*西區行屋49.5x125每邊有四房兩全浴好租客收租一流，發展潛力大465 & 467 W 15TH街叫價\$469,000



\*RENFREW夾一街，有兩房一廳地點方便發展潛力大，可出租或自住，叫價平。



JACKSON HAU

住宅：438-0900 傳呼：686-9283 免費代客估價



\*列治文行屋，街角位好，地大105.55x125可開兩層地機會難得



\*本拿比GOVERNMENT RD.區結實親屋，街角位，地大85x141 正層一千四百餘呎，土庫大部份完成，兩浴兩柚木地板，價\$295,000

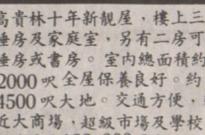


\*西區KITSILANO土庫完成，共四房一書房及兩浴，行屋地，地大49.33x106.75地質很大，價\$428,000

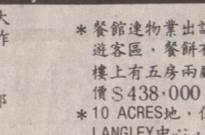


何文漢 RICKY HO

住宅：298-6468 傳呼：650-0257



\*高貴林十年新親屋，樓上三大睡房及家庭室，另有二房可作睡房或書房。室內總面積約2000呎全屋保養良好。約4500呎大地。交通方便，鄰近大商場，超級市場及學校只叫價\$188,000 RICKY HO



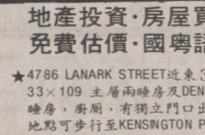
\*東區二街夾RUPERT，四十五年有景親屋。全屋翻新，地35x124 正層二睡房，另土庫有二睡房及家庭室。室內面積約1600呎，交通方便，鄰近學校叫價：\$229,900 請電RICKY HO



\*雲東3261 PARKER ST. 近RUPERT地33x110二層屋二房一廳交通近小學，價\$168,000 RICKY AUGUSTO



\*非常有潛質越南餐館位於SQUAMISH MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區不遠 業主有事急讓 只賣生意，叫價\$59,000 有意請電 AUGUSTO CHOW RICKY HO



鄧漢雄 GORDON TANG

住宅：251-9043 傳呼：686-2732



\*4786 LANARK STREET近東32街，地33x109 主層兩睡房及DEN 土庫有兩睡房，廁所，有獨立門出入，理想地點可步行至KENSINGTON PARK 投資自住皆宜。



\*404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDWARD 街，雙車房，獨立門出入，土庫完成二房，有獨立門出入，近MAIN及FRASER街，交通方便，應價

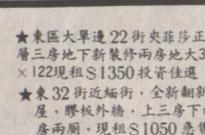


\*4868 LANARK STREET近東32街及KNIGHT街，地點適中，地33x109首次置業者佳音，開價十九萬可議價



余超常 ERIC YU

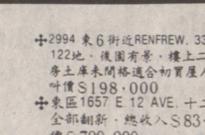
住宅：275-9859 傳呼：686-6788



\*東區大連道22街夾菲沙正層三房地下新裝修兩房地大33x122現租\$1350投資佳選



\*東區32街近福街，全新新屋，膠板外牆，上三房兩房兩廁，現租\$1050 急售



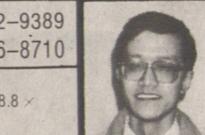
\*東區特式屋3街夾RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



\*2994 東6街近RENFREW, 33x122地，後園有草，樓上二睡房土庫未開適合初買屋人士叫價\$198,000



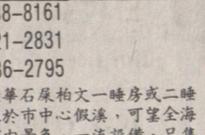
\*東區1657 E 12 AVE, 十二單位全部翻新，總收入\$83,000 價\$700,000



\*四房四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近BRETWOOD MALL 叫價\$179,000



\*卅五年屋33x106地 上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價\$260,000



\*3388 東8街，卅八年33x122地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下已租出，近學校巴士，叫價\$208,000



\*東區TURNER街近RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘33x132

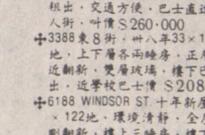


\*東44街近福街33x122柏文地，樓上四房地下新裝修兩房，全開租\$1200



余健奎 FRANK YU

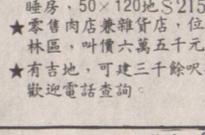
住宅：436-3835 傳呼：650-9534



\*1491 KAMLOOPS ST. 地大47X100街角地廿二萬九



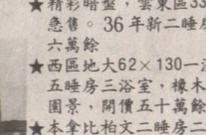
\*西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，DON



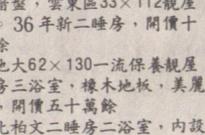
\*雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON



減價急賣



餐館生意出讓



住宅：876-7959 傳呼：680-5399

★FRASERVIEW區四睡房屋48.8x120地，價\$295,000 ★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡房45x136大地\$295,000 ★5358 SLOCAN街，四睡房42X104地\$239,000 ★7831-16TH AVE BURNABY共五睡房，50x120地\$215,800 ★零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元

Vertical text on the right edge of the page, likely a page number or contact information.

特稿

沉重的壓力

中國印尼復交對台北造成震撼

印尼與中國同時於日前宣布將於八月八日復交，中國外長錢其琛三日並首度公開宣布正準備與新加坡建交...

研究人才青黃不接

「中研院」臨大難題

吳大猷慨嘆學術無權授學位造成缺乏新血

台北消息：綜合台灣報七月三日、四日報導，台灣「中央研究院」第十九屆院士會議二日開幕，「中研院」院長吳大猷在致詞時指出，「中研院」的主要任務是「高水準的學術研究」...

禁令終撤得以與會

何炳棧張捷遷赴台

被「中央研究院」列為「拒絕往來戶」多年的何炳棧及張捷，二日終於回到台北，與老友及同儕在「中央研究院」會面...

兩黨協商國是



《晚報立自》台日三載原

「國是會議」是國會議員與政府官員，在「國是會議」中，將討論兩岸關係、民主政治、人權保障、經濟發展等問題...

述評

「國是會議」是國會議員與政府官員，在「國是會議」中，將討論兩岸關係、民主政治、人權保障、經濟發展等問題...

策政陸大與「議會是國」

在「兩院制」的問題上，李登輝在其就職演說中畫出的框框，也遭到質疑。有些代表認為，對黨「進行談判」的方式是不可行的...

經濟臨四大困難

投資低生產率退出減就業降 台灣經濟面臨四大困難：投資低、生產率下降、出口減、就業降...

薪資大幅提高

寶島物價猛漲 物價會指出，去年薪資大幅調升不利物價，而薪資大幅調升的主要原因，是勞動市場供不應求...

向報界談「國是會議」

蔣緯國非常不滿 蔣緯國三日接受記者訪問時，對「國是會議」的看法，表情「民憤」，也丟掉中華民國人民對「國是會議」的期待...

新資大幅提高

寶島物價猛漲 物價會指出，去年薪資大幅調升不利物價，而薪資大幅調升的主要原因，是勞動市場供不應求...

經濟臨四大困難

投資低生產率退出減就業降 台灣經濟面臨四大困難：投資低、生產率下降、出口減、就業降...

薪資大幅提高

寶島物價猛漲 物價會指出，去年薪資大幅調升不利物價，而薪資大幅調升的主要原因，是勞動市場供不應求...

向報界談「國是會議」

蔣緯國非常不滿 蔣緯國三日接受記者訪問時，對「國是會議」的看法，表情「民憤」，也丟掉中華民國人民對「國是會議」的期待...

Technical Power 杉木園欄 花園園藝 PHONE: 874-1447 ANDY KIM

嘉頓園藝 剪草、修邊、肥土、苔蘚及野草清理...

柏氏青洲園藝 剪草、修邊、肥土、苔蘚及野草清理...

A-AARDVARK 樹林服務公司，護養修剪 倒新清理，並包燕梳。

劉富 承接裝修 油漆工程

水喉渠務煤氣暖氣工程 承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煤氣、修理土庫漏水、高溫電動通渠、爐房管理柏文護理。

成記搬運 貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二...

大新煤氣暖氣冷氣凍房 承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煤氣、修理土庫漏水、高溫電動通渠、爐房管理柏文護理。

DAKOR PAINTING 專業油漆木工，免費估價 價錢合理，工作包滿意。請電：279-9160

英皇電器 合格牌照，新裝電器，免費估價，日夜應命，電話：二九八-五八七八

東盛建築公司 承接新屋 工商樓宇 地庫內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎

四季園藝 專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西式 請電228-1068

東方園藝 專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL, 倒樹, 修樹, 拔樹頭, 專剪大型草堂, 工精價實, 工具齊全

煤氣工程 專門安裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等。政府牌照 日夜服務

東方雲櫃公司 專門安裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等。政府牌照 日夜服務

馬君寰 專科承接裝修 內外油漆 水喉電器 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 請電874-8216

剪草倒樹 清理垃圾 251-3089

新字 WORD Chinese Typesetting & Translation Tel: 682-5485 Fax: 682-4078 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

大漢公報 The Chinese Times 印刷部 最近增設先進印刷機 專營 餐牌, 餐紙, 名片, 單據, 各式喜帖, 印金, 燙金, 款式新穎, 起貨快捷, 價錢相宜, 歡迎查詢

Sussex Realty 林家禮 NORM LUM 電話984-9711 北岸最佳置業! 有景好屋僅售廿萬餘, 靚屋二睡房, 二浴室廿萬餘, 新屋三千呎, 七睡房, 四浴室, 卅萬餘, 大屋五千呎, 四睡房四浴室, 五十萬餘

Canada Trust Realtor 桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳 神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸項肩膊腰腿關節痛、免費診 2440 編街 電話: 872-8720

思維裝修 大小油漆水電物料 收養六歲以上男女孩 美容化妝品部 按5229160

恒城裝修 修理水喉浴室廁所 大小廚房裝修 免費估價

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD 公司: 436-1888 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085

李沾 Jim Lee M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2 代客管理房屋物業 收費從廉, 保證滿意

李沾 Jim Lee 雲東上層三睡房月租500元 下層二睡房月租400元 雲東三睡房, 城市屋, 十七年新三層樓, 1.5浴室, 保養一流, 近小學, 巴士, 購物中心及公園

李沾 Jim Lee 雲東上層三睡房月租500元 下層二睡房月租400元 雲東三睡房, 城市屋, 十七年新三層樓, 1.5浴室, 保養一流, 近小學, 巴士, 購物中心及公園

李沾 Jim Lee 雲東上層三睡房月租500元 下層二睡房月租400元 雲東三睡房, 城市屋, 十七年新三層樓, 1.5浴室, 保養一流, 近小學, 巴士, 購物中心及公園

強化農業 科技興農

華東夏糧喜獲豐收

蘇浙皖贛小麥普遍增產一成以上

杭州消息：華東六省市夏季糧食生產喜獲豐收，據初步統計，蘇、浙、皖、贛、豫、魯六省市小麥、水稻、油料作物總產量，較去年增加一成以上。

外流人員超計劃生育

滬三年增六萬「黑人」

男人賺錢女人當「生育機器」

上海消息：計劃生育工作成效顯著，全市出生人口已連續三年低於計劃，但外流人員超計劃生育問題日益嚴重。

港贈滬萬門程控電話

大觀園郵局投入使用

上海消息：由香港電訊有限公司贈送的萬門程控電話設備，已於日前在滬正式投入使用。

奉化溪口文昌閣

吸引國內外遊客

奉化消息：重修的溪口文昌閣，自開工以來，吸引了大量國內外遊客，成為當地的一處新景點。

寧波戶籍

超過五千萬

寧波消息：寧波市戶籍人口已突破五千萬大關，成為浙江省人口最多的城市。

「魚帶玉碧」回買

輝生屋滿根興田

上海消息：日前居住在上海市寧波路四十四號的田興根，因買了一條「魚帶玉碧」，竟意外發現其價值不菲。



鄉家

南通經濟技術開發區一角。徐德攝

特稿

你還記得，一九八八年底許多報刊登載過這樣一條新聞：中國科學院南京紫金山天文台科研工作者汪琦、葛永良發現一顆新彗星，被國際小行星中心命名為「葛永良—汪琦彗星」。

名字寫在地球上的人

金陵人物誌之十一

顧培業 顧培業，南京人，現居美國。他是一個天文愛好者，也是一名科學家。他發現了多顆彗星，其中一顆被命名為「顧培業彗星」。

中銀支援浦東開發

每年提供逾億美元

上海消息：中國銀行浦東分行，每年將提供一億美元的外匯貸款，支援浦東地區的開發建設。

寧波戶籍

超過五千萬

寧波消息：寧波市戶籍人口已突破五千萬大關，成為浙江省人口最多的城市。

SHUM'S REALTY LTD. 忠誠免費估價 沈慶俊 及沈太 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

HABITAT 438-3501 AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司：438-3501 傳真：437-9119 住家：421-8178 傳呼：680-7332

志里冷氣工程公司 專科大小商業凍庫冷氣工程、設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務、快捷妥當 電話：八七二、一〇三九 3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 伍黃秀英 代理ICBC汽車、代理商業樓宇、代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞 服務工作快捷妥當 電話：二五四一七五〇三 六八七一四〇九四

實事實業燕梳有限公司 830 E. 14 AVE., \$270,000 有景四層大屋，五臥房三客廳，現代廚房，裏外全翻新，一級地毯二洋台，交通方便，鬧中取靜，屋主割愛，請快！

**幸運新娘**  
喜喜喜喜  
全新香港運到新白紗  
禮服、中國裙褂旗袍、  
伴娘禮服出租、款式新  
、尺碼齊、租金相宜、  
預約電話：298-3977  
#303, 223 Keefer Street  
Vancouver, B.C.

**B.C. GARDEN SERVICES**  
Landscaping & Gardening Service Ltd.  
專業園林服務  
**TONY LAM 林鴻**  
全套園林服務  
· 種植、修枝及草地管理  
· 機械平整草地及施肥  
· 清除垃圾及清潔工作  
· 收費便宜、質量保證  
· 免費估價、請電  
☎254-0273或直接傳呼：650-2783

**梁國超會計師**  
會計管理  
本公司精通各類會計、  
物業管理、財務諮詢、  
大小生意年結月結、懂  
國、粵語。  
地址：溫哥華東十六街  
二號三號  
電話：8722396

**VICK, McPHEE & LIU 律師樓**  
**劉伯納天均律師**  
**BERNARD LIU 啓事**  
本律師現常駐香港，主持  
本律師樓香港分行業務，  
接辦有關加拿大法律之案件  
· 承辦 ·  
移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務  
本分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、  
韓國各地之客戶服務  
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址：  
香港分行：中環畢打街1-3號  
中環大馬路1122室  
電話：5-224049  
傳呼：(852) 58452149  
傳真：82579 VICMC HX  
溫哥華總行：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel: (604) 682-0926  
Fax: (604) 688-8615

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面  
阿拉斯加超級郵船八日遊  
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿  
節目及招待二月底前報名999元起  
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發  
賭城(RENO) 逢星期四、日出發  
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起  
國泰精選：CX 直航機票每日出發  
包一流酒店 觀光及機場接送等  
三藩市三天遊259元起  
香港一週1399元起  
歐洲及美加特平來回機票總匯  
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起  
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起  
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起  
本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
**(604) 684-4151**

**中興搬運公司**  
大小貨車 搬屋搬廠  
傢俬貨物 機場接運  
具有包裝 長途短途  
大小工程 一律歡迎  
電話328-3283

**雲城搬運公司**  
搬代鋸拉大一天經驗豐富  
運辦樹坡小律天營業富  
傢送種清工歡營富  
依貨樹理程迎  
電話879-4338 或874-5961

**貨車搬運**  
搬運什物鋸樹油漆  
房屋裝修電話：  
876-2506  
效力宏大

**日昇電器工程**  
商新防各免  
業建大種裝  
拍住警電修  
文宅鐘器理  
政府牌照 327-7881 陳生

**焯華電器**  
政府牌照  
商電通防安  
業業話話火各  
住器器設警種  
宅工警鐘鐘電  
理裝統統統統  
裝安視統統統  
理裝統統統統  
253-8082 周生

**技能電器水喉修理**  
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱  
電爐電器 ● 水喉廁所  
政府牌照 ● 收費低廉  
電話 879-3583 公司 876-0735

**CBA 防盜系統**  
保專對閉防十年政府  
業講講路火盜盜年經  
修業業安統統統統統  
理裝安視統統統統統  
理裝統統統統統  
645-1002 PAGER 434-1166

**華昌緊急搶修**  
政府認可·免費估價·價錢特平  
24小時即電即到 **649-7275**  
屋頂補漏 土庫滲水 水喉漏水 水管破裂 廁所漏水 廁所阻塞 渠道阻塞 電燈修理

**長程搬運公司**  
大型貨車·有升降機  
代客搬運·傢俬貨物  
具有包裝·具有燕梳  
長途短途·一律歡迎  
具有經驗·天天營業  
電話：253-2841/253-8382  
傳呼機：650-9279

**中央冷暖電器公司**  
24小時服務  
電話：251-1505  
修理裝置 政府牌照  
· 大小凍房 · 熱水暖氣  
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機  
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機  
· 乾洗衣機 · 熱水箱  
· 洗碗碟機 · 各種電器

**煤氣工程**  
政府牌照  
煤氣水喉大小工程  
冷氣雪櫃凍房修理  
免費估價收費實平  
電話 649-9107

**Jim's WELDING LTD.**  
**百福燒焊**  
**防盜\*平安**  
(工場) 324-1020  
(住家) 325-8922  
(傳呼機) 645-3103  
花園電動雙門或  
單門鐵閘(DRIVE  
WAY GATES)。免  
費估價。  
防盜花窗·大小鐵閘·  
花園欄杆·貨車鐵架·  
交貨快捷·上門燒焊·  
電鍍部份保用十年以上

**李華電器修理**  
收上政電乾洗雪  
費門府爐衣櫃  
低服牌電機機  
廉務器器  
電話：876-0278  
傳呼：686-8677

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE,  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝，修理  
· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃  
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機  
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機  
免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729  
1425 Nookta St. Van.

**GOU 電器工程**  
Electric Ltd.  
大小電器工程  
新裝電路設備  
加改電表電箱  
緊急照明修理  
栢文消防系統  
政府牌照 免費估價  
電話：875-0592 高生洽  
傳呼機：735-1119

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
\*免費估價 電話：253-4706  
\*取價從廉 24小時服務  
修 理  
餐館 雜貨店 家庭電器  
凍櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗衣機 玻璃雪櫃  
裝置設計 · 空氣調節 ·

**防盜**  
精造：  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘  
(免費估價)

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
電話：254-9111 254-3718  
有經驗專人代辦  
I.C.B.C.手續及  
有免費車借用。  
保證·  
車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較  
實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

**新精工車身修理**  
NEW PROFESSION COLLISION LTD.  
1010 Clark Drive  
Vancouver, B.C. V5L 3J9  
Telephone: 253-7814  
Specializing in Imported Cars  
We Also Do Other Makes  
B.C. Certified License  
I.C.B.C. Claims  
新人事新作風  
精工修理  
手工一流  
材料最佳  
絕不取巧  
保證滿意  
價錢實惠  
歡迎比較  
精工車身修理  
專修各國名車  
車身修理噴漆  
最新車架較正  
採用最佳油漆  
一流技師處理  
保證工作妥當  
有免費車借用。  
廿六年技師代辦  
I.C.B.C.手續及  
有經驗專人代辦

**快捷**  
FAST 'A'  
AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用  
精通英、粵、國、台、滬語言  
為你服務  
保你滿意  
得你信賴  
是你朋友  
**688-8788 688-3212**  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

### 蘇共廿八次大會宣告閉幕

## 戈巴徹夫謂蘇改革

### 決不容任何人破壞

### 首要任務是解決糧食問題

(莫斯科電)蘇聯共產黨廿八次代表大會十三日晚在莫斯科克里姆林宮代表大會閉幕。

戈巴徹夫在閉幕詞中說，「代表大會採取了使蘇聯脫離危機時期極其重要的措施。現這些目標，「決不容許任何人破壞」。

### 英貿易及工業大臣

### 里德利已被迫離任

(倫敦路透電)當此篇訪問記發表時，整個歐洲，曾謂西德利要取得均為之嘩然。

### 蘇軍總政治部主任

### 利濟切夫因病辭職

(莫斯科電)蘇聯國防部新聞中心十三日發表的公報說，根據本人懇求，蘇聯國防部總政治部主任利濟切夫已辭職。

### 印度總理辛格

### 向執政黨辭職

(新德里加通社電)印度總理辛格十四日宣佈，他將向執政黨辭職。

### 陳其尤夫人

### 在香港病逝

(香港電)中國致公黨已故前主席陳其尤夫人，於七月九日在香港病逝。

### 安理會在巴黎開會

安理會五國代表在今年三月和五月舉行的第三輪和第四輪磋商將邀請東浦塞四方代表參加。

### 將不邀請東國四方參加

其他一些蘇聯刊物上看到介紹蘇聯經濟改革、軍事改革等項決議。蘇聯出版商將蘇聯出版的英語刊物搬入美國的雜誌市場。

#### 通告

本總會訂於七月廿二日星期日下午一時在本總會禮堂召開全體會員大會商討會務要案多項設法招待希各會員依時出席共策進行。

#### 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688-2933 681-5848

#### 瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

中國第一本大型中文時事新聞週刊

|                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| NAME: _____                         | <input type="checkbox"/> 附上支票 |
| ADDRESS: _____                      | <input type="checkbox"/> 請寄帳單 |
| CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ | <input type="checkbox"/> 新訂   |
|                                     | <input type="checkbox"/> 續訂   |

#### LASER-KARAOKE ENTERTAINMENT SYSTEMS

FROM PIONEER ELECTRONICS

MODELS CLD-V500, CLD-V700 (WITH KEY-CONTROLLER, CLK-V900 (WITH KEY-CONTROLLER, AMP, & TAPE-DECK) NOW IN STOCK!

#### 華安旅遊服務社

1090 年中國旅遊觀光團

|           |            |
|-----------|------------|
| 亞運旅遊參觀團   | 費用: \$2775 |
| 北京、平壤國際遊  | 費用: \$2750 |
| 中國錦綉山河遊B線 | 費用: \$3250 |
| 中國西南遊     | 費用: \$3350 |

#### 雲埠洪門民治黨社聯合通告

為通告事：本黨社連年徵收各埠年費在案。茲將年費徵收截止日期定於七月十五日止。逾期不繳者，即視為自動退黨。此通告。

聯合出版公司 集雅齋藝廊

- 圖書雜誌 唱片音帶 文具用品 賀咭禮品 真蹟字畫 文房四寶 裝裱書畫 精配鏡框

溫哥華片打東街78-80號 SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD. & TSI ART CHAI ART GALLERY 78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 TEL: (604)688-3785 FAX: (604)688-0798

BUSINESS OPPORTUNITY Get your own credit card Major Credit Card goes MLM/ started 2nd July 1990 Call CREDIT SOLVERS Ph. 436-2529

PERSONAL Earn your own secured #Credit Card. Bad Credit? OK! No Credit? OK! Call CREDIT SOLVERS Ph. 436-2529

代看小孩 本人有經驗, 在家庭照顧小孩, 具誠信, 地址: 3955 8th St. 2998

急請保姆 請經驗豐富, 照顧小孩, 兼做家務, 待遇優厚, 有意者請電: 254-3819

什項 本人急出洋鎊機, 用八年, 保養好, 有意者請電: 684-8033

誠徵男婚友 年29高五尺五重105磅天生麗質, 誠徵男婚友, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

誠徵男伴 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

代徵婚 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

友誼中心 歡迎各界人士, 參加友誼中心, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

鋼琴調音 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

屋主自賣 北本拿比單邊新屋, 二千一百呎, 近學校, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

柏文急賣 位於市中心, 柏文急賣, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

柏文急賣 位於市中心, 柏文急賣, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

德國車讓 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

親車出讓 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

屋主自賣 北本拿比單邊新屋, 二千一百呎, 近學校, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

屋連地讓 3907 S.W. MARINE DR. 登街, 巴區街角位, 鄰近WALLACE街, 屋有三睡房, 平地約10700呎, 電261-0895

北雲餐館 位於市中心, 北雲餐館, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

請中西廚 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

列治文區 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

聘請 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

急請西廚 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

卑仔請廚 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

兼職好機會 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

製衣廠急招 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

車身修理 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

餐館請人 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

中西餐館 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

製衣廠急招 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

製衣廠急招 本人現年24歲, 誠徵男伴, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

國際婦女製衣工會徵收會員 國際婦女製衣工會現徵收新會員, 歡迎製衣行業在職人士參加。凡會員皆可享用購買人壽保險的福利, 代辦就業及其他有關工作之服務。有意者請親臨本會辦事處查詢。地址: 119號片打西街102號室

高薪聘請 高薪聘請仿膳御廚及藝師多名, 御廚須有5年以上中國宮庭菜烹調經驗, 還須宮庭點心, 藝師須會配菜裝飾各種宮庭式冷盤雕刻, 收入高福利佳, 提升快, 歡迎有志人士應徵, 請寄履歷至: 9800 SWANSEA DRIVE RICHMOND, B.C. V7A 2L8 或電: 275-4355 洽

卡拉OK酒廊招請 全職調酒師一名, 全職及兼職女侍應數名及兼職幫工數名。有意者請電: 669-8861

高薪招請 製衣廠招請熟手單針車衣, 車位多名, 長期訂單, 標準, 交通方便, 近唐人街, 細街夾六街請電: 872-1698 黎洽

請車衣工人 招聘青年女工數名, 車牛仔衫, 褲, 有意者請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

製衣廠急招 製衣廠急聘單針車衣工人多名, 需有工作經驗, 待遇從優, 有意者請到四樓540 Beatty St. Vancouver, 面洽。或電684-8023

商住兩用大廈出讓 入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心細街。正層有兩間舖, 上層有三間二房柏文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000 查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話: 306-783-5311

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎, 適合小生意或貨倉, 有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽

車房出租 位於市中心, 車房出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

出租 位於市中心, 出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

土庫出租 位於市中心, 土庫出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋正層 位於市中心, 新屋正層, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

出租 位於市中心, 出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

土庫出租 位於市中心, 土庫出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋正層 位於市中心, 新屋正層, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

出租 位於市中心, 出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

土庫出租 位於市中心, 土庫出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋正層 位於市中心, 新屋正層, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

出租 位於市中心, 出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

土庫出租 位於市中心, 土庫出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋正層 位於市中心, 新屋正層, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

出租 位於市中心, 出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

土庫出租 位於市中心, 土庫出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋正層 位於市中心, 新屋正層, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

出租 位於市中心, 出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

土庫出租 位於市中心, 土庫出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋正層 位於市中心, 新屋正層, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

出租 位於市中心, 出租, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

新屋樓上 位於市中心, 新屋樓上, 有意者請電: 606 7AVE, S. SEATTLE WASH. 98104

**菜舖急讓**  
北溫市場吉舖割讓  
一萬一千。2445  
SEYMOUR  
RIVER PL  
9291931

**餐館出賣**  
BC 錦輝中西餐館  
有酒牌獨市生意  
定額是商場請電  
04-5779-9  
4877馬太

**二萬八千**  
中西餐館近工廠  
生意穩定適合夫婦  
經營批發租平。電  
879-1845  
或667-3926蘇

**餐館出讓**  
有酒牌座位九十  
有酒牌有意者請自  
費電話1-352  
3456開洽

**缺人手**  
旺區三治治雪糕店  
修一流顧客穩定  
六萬八千。六點電  
876-5857

**中西餐館**  
B.C. 埠仔百六十  
位設備一流租約長  
全酒牌東主另有發  
展廉價出讓有意者請  
電2953313

**旺舖自賣**  
旺區三治治雪糕店  
修一流顧客穩定  
六萬八千。六點電  
876-5857

**商業**

**再生循環·處理廢物  
請用藍盒子**

**早七晚四週六、日放假**  
①餐館急讓，溫哥華市中心兩間，日營六百及一千，租約長，適合家庭經營。②二埠商場快餐室，租二千餘急讓。③中西餐館3305 CAMBI街，租平急讓四萬五，新茶322-8811沈洽。

**賺錢快餐店**  
沙省YORKTON 埠內購物商場飲食部中式快餐，生意好營利高，適合夫婦拍檔，店主欲離埠提供專業訓練直至成功運作價錢有商量投資額由四萬元起詳情請電649-2929李洽

**美加中西式快餐店**  
現有各省、市新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練和代辦銀行貸款，投資額五萬元起，並可作創業移民申請計劃，詳情請電梁先生：644-1092

**餐廳急讓**  
新餐廳，全酒牌，有50-60雅座，急讓\$65,000 查詢電話324-6210 或683-0225

**生意出讓**  
雲華中心片打街街租平S.A.M.L. 租期長。2951713  
2951713  
2951713  
2951713

**餐館自賣**  
生意好，有前途，租平批長，因股東意見不合，忍痛割愛，開價三萬九千元，有意者每日四時半後電：254-3508

**生意出租**  
近METROTOWN 本拿比西餐廠出租，可作雲吞粉麵店，建築擇月租\$1,000 地址4540 京士威詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

**市區餐館讓**  
VERNON RESTAURANT 有六十雅座，高尚典雅，營業時間不長\$80,000 業主電話545-9777 或晚間電542-1302

**餐館出讓**  
位於4228 FRASER街，地點好，開價三萬九，有意英語電：874-6538 或 872-4901

**B.C. 埠仔餐館**  
中部Hazelton 埠唐西餐館坐位廿餘，另一邊電子遊戲機，年做生意十餘萬樓上五房一廳自住，翻新兩年餘，生意連實業取價十二萬。有意電話：1-842-5322。

**生意讓**  
小型地租及窗帶清潔生意，有長期顧客，業主退休連同設備讓。可培訓。宜年青夫婦經營。請晚間七時後或週末未整日電：946-8753

**請即定閱**

**新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST**  
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone: 687-4094  
營業時間延長至深夜十二時  
專辦：花籃、花圈、花球、花牌、花束、花籃、花圈、花球、花牌、花束、花籃、花圈、花球、花牌、花束

**生意平讓**  
高頓埠巴士站生意平讓，年做生意八十萬，遊客埠，租平，一年四季生意平均，因人手不足，請來參觀。招請學廚打什、夜班廚企拾，自電1-3442622 GOLDEN PALACE BOX 1227 GOLDEN B.C. 謝洽 夜十二時至明日二時。

**新鮮魚市場**  
甫由漁民運到新鮮SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！  
地址：LADNER BEHIND THE MUSEUM 或查詢電話：946-2215

**生意良機**  
1. 三文治店營業五天，適合夫婦經營，成本低  
2. 百老匯西街五十座位西餐館  
請電：931-3451 或 420-5593 ANDY 洽 LAKEVIEW REALTY

**美容部招租**  
新裝修，地址適中旺區，美容部招租另誠聘美容師一名詳情請電327-0016 與雷太商洽。

喪宅：145 CORDOVA ST. E. 401 RM. TEL: 687-1279

**訃告**  
先室鄭門梁寶琴太夫人係廣東恩平牛皮塘村人於七月十二日下午七時病逝於唐人醫院積閱享年八十有五女婿等隨侍在側親視含殮(子媳等遠居祖國未克赴喪)遵禮成服定於七月十九日下午一時假固喜雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 宗親戚友世鄉誼哀此訃 喪屬 宗親戚友世鄉誼哀此訃

**哀謝**  
先慈李太夫人蘇舜英女士之喪經於一九九零年七月十四日下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀 謝 厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

**哀謝**  
先慈李太夫人蘇舜英女士之喪經於一九九零年七月十四日下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀 謝 厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

**菓菜市場出讓**  
菓菜及雜貨市場，花園中心8.5畝，商業用地1畝，鄰近HWY. 3，一萬二千八百呎商業大廈，一千八百呎新住宅年營業額達一百四十萬，只售：\$418,000另加設備及存貨。  
雷爾各夫市場 卑詩省格蘭特·霍克 電話：442-2510

厚賜芳名 恕不臚列 如有錯誤 祈為見諒

**謝**  
先慈李太夫人蘇舜英女士之喪經於一九九零年七月十四日下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀 謝 厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

**溫哥華花舖**  
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.  
專四花結花盆  
人季牌婚球景  
送時花襟花樹  
貨花圈花籃木

**雅麗花舖**  
ELEGANT FLORIST  
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3  
TEL: (604) 685-3838 周慕斌主理

**舖花蓮月**  
LISA'S FLORIST  
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6  
BUS: 689-5829 RES: 434-1423

**CANADA FLORIST**  
Flowers for All Occasions  
加拿大花舖  
KEN SOO Manager 蘇金  
色花 盆花  
式花 園花  
美世 花插  
界 球花

**本報廣告 効力宏大**

**安息堂殯儀館**  
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

**高希雲殯儀館**  
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
溫哥華喜士定東街1235號  
電話：255-5444

**第一殯儀館**  
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES  
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

**榮僑花舖**  
Louie's Florist  
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號  
TEL: 683-5124

周先生 15674235  
下午三時後電話：25117467  
421102226  
2555811  
國凡安有地時  
由期入  
入克兩文\$YOF話  
25330888  
25320  
3200  
874  
6619  
25336819  
25336819



# 軌接月下路鐵蘇中 通貫橋陸大座三第

區地家國個多卅過經里公萬逾程全

(連雲港十四日電)據連雲港市負責人透露,今年八月二十五日,中國北疆鐵路將與蘇聯土西鐵路在阿拉山口接軌。

至此,東起中國沿海連雲港,西至歐洲,北經蘇聯,南達東南亞,貫通南北,成爲世界第三大大陸橋——亞歐(新)大陸橋(暫名)。

亞歐新大陸橋橫貫亞歐大陸中部,全長一萬零七百餘公里,可達中國、蘇聯及東、西歐等三十多個國家和地區,其中在中國境內四一三公里,途經江蘇、山東、河南、安徽、陝西、甘肅、山西、四川、寧夏、青海、新疆等十個省區。

這條橫貫亞歐大陸橋,由歐西伯利亞大陸橋之後的又一座大陸橋,爲太平洋西岸到歐洲之間的海陸聯運提供了一條新的通道。專家論證結果表明,與西伯利亞大陸橋相比,新海陸大陸橋的陸上運距縮短三千多公里,全線運送自然條件良好,且東端起點連雲港港無凍期,可全年運送。

專家預測,把大陸橋與連雲港港、太平洋西岸到歐洲、海運、節省運費百分之二十,縮短時間百分之七十,比西伯利亞大陸橋更爲經濟。

大陸橋連雲港港、海運、節省運費百分之二十,縮短時間百分之七十,比西伯利亞大陸橋更爲經濟。

## 法國前總理巴爾結束對中國訪問

(廣州電)法國前總理巴爾結束對中國訪問,在廣州停留八天,並與中國領導人進行了廣泛的接觸。

巴爾一行在廣州期間,曾先後會見了廣東省長梁顯奎、副省長李灝、省人大常委會副主任李灝、省人大常委會副主任李灝、省人大常委會副主任李灝。

巴爾在廣州期間,曾先後會見了廣東省長梁顯奎、副省長李灝、省人大常委會副主任李灝、省人大常委會副主任李灝、省人大常委會副主任李灝。

巴爾在廣州期間,曾先後會見了廣東省長梁顯奎、副省長李灝、省人大常委會副主任李灝、省人大常委會副主任李灝、省人大常委會副主任李灝。

## 中國考古家發現 第一座夏代城址

### 龍山文化最大古城亦已查出

這些專家認爲,新發現的夏代(約公元前二十一世紀)城址在中國是首次發現,它填補了龍山文化早期城市到商代(約公元前十一世紀)發達城市之間的空白,對研究夏商文化的演進,以及龍山文化與商文化之間的關係,具有極其重要的意義。

中國考古家最近在山東省章丘縣龍山文化遺址中發現了第一座夏代城址。這座城址位於龍山文化遺址的東部,面積約四萬四千六百六十餘平方米,城址呈正方形,城牆寬約五至六米,城址內有房屋、窖穴、陶器等遺物。專家認爲,這座城址是龍山文化晚期的一座城址,其年代約爲公元前二十一世紀。

龍山文化最大古城亦已查出。這座古城位於龍山文化遺址的南部,面積約十萬餘平方米,城址呈正方形,城牆寬約五至六米,城址內有房屋、窖穴、陶器等遺物。專家認爲,這座古城是龍山文化晚期的一座城址,其年代約爲公元前二十一世紀。

## 海外團體紛回台活動 包括一批台獨份子

(香港十四日電)台北消息,自從台灣當局對海外團體回台活動限制有所放鬆後,許多海外團體紛紛決定回台設立分部或召開年會,最近半個月就有兩個團體計劃在台北舉行活動。

據「台灣時報」報導,台灣獨立建國委員會、台灣人權協會等海外團體也將在海外舉辦年會及夏令營等一連串活動。台灣獨立建國委員會、台灣人權協會等海外團體也將在海外舉辦年會及夏令營等一連串活動。

據「台灣時報」報導,台灣獨立建國委員會、台灣人權協會等海外團體也將在海外舉辦年會及夏令營等一連串活動。

## 國際數學競賽 正在北京舉行

來自五十四個國家和地區的一百零五名隊員,十二日上午在北京市語言學院開始了第一屆國際數學奧林匹克(IMO)的角逐。

這些隊員有的來自蘇聯、羅馬尼亞、印度、泰國、美國、法國、英國、日本、印度尼西亞、泰國等國。IMO的選手亦參加了這次比賽。此次IMO爲歷年來參賽隊最多的一次。

IMO的選手亦參加了這次比賽。此次IMO爲歷年來參賽隊最多的一次。

## 台總統府國策顧問 王玉雲秘密訪大陸 自稱祇是私人觀光旅遊

(香港電)台北京何處,他却不願回答,若說了北京消息,恐前大陸背透,只是住在何處,對兩岸都不透露。王玉雲向記者表示,此行目的地是看長城、故宮等名勝古蹟,而沒有和大陸的任何政黨、團體或政府機構接觸。他稱,自己乃「祇是私人觀光旅遊」。

王玉雲向記者表示,此行目的地是看長城、故宮等名勝古蹟,而沒有和大陸的任何政黨、團體或政府機構接觸。他稱,自己乃「祇是私人觀光旅遊」。

## 台灣贈送大米 救濟湘贛水災

(北京電)台灣紅十字會捐贈湖南、江西水災區的一百七十五噸大米,已於十二日運抵廣東黃埔港。今年六月,湖南、江西連降暴雨,造成嚴重的洪災。台灣紅十字會聞訊後,決定向災區同胞贈送大米。這批被稱爲「蓬萊米」的捐贈,用十個裝箱裝載,共三千五百袋,每袋五十公斤,這批捐贈不日即將運往災區。

台灣紅十字會捐贈湖南、江西水災區的一百七十五噸大米,已於十二日運抵廣東黃埔港。今年六月,湖南、江西連降暴雨,造成嚴重的洪災。台灣紅十字會聞訊後,決定向災區同胞贈送大米。這批被稱爲「蓬萊米」的捐贈,用十個裝箱裝載,共三千五百袋,每袋五十公斤,這批捐贈不日即將運往災區。

# 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

## 夏季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一, 好煮好食, 粒粒靚, 保證滿意。 原價 \$21.50 大減價只售 \$14.99

美國加州好景牌米王 上等靚絲苗 原價 \$19.99 大減價只售 \$15.99

買一送一 買一包 50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送 100% 純淨粟米油 3公升一罐

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價 \$19.50 大減價只售 \$14.95

本公司爲加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到: 澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 軟爽滑請嘗試。

# 重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱, 才是正貨。

405 101 406 203 304

中國廣東

廣東省食品進出口公司 中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱: 69號 傳真: 862716 電話: 廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN



為中華文化中心圖書館/文物展覽館籌款  
 溫哥華振華聲藝術研究社 中華民族樂團  
 聯合舉辦

# 粵劇與 民族音樂會



時間：一九九〇年七月二十二日下午一時  
 地點：中華文化中心林恩齊禮堂  
 售票處：中華文化中心 振華聲藝術研究社  
 票價：二十元 十元 名譽票：五十元  
 振華聲藝術研究社全體社員協助演出  
 新編名劇(折子戲) 百花亭贈劍  
 牡丹亭驚夢之幽情  
 中華民族樂團演出節目豐富多彩多姿  
 包括：琵琶、板胡、二胡、笛子演奏  
 獨奏及合奏曲等

**加拿大溫哥華  
及  
美國華盛頓州  
大學學院**

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI

**英語、商業  
及兒童教育課程**

請電洽學校  
685-9380

**可安排住宿**

校址：548 BEATTY, VANCOUVER  
B.C. V6B 2L3, CANADA.

**有禿髮煩惱?  
男或女**

請來NATIONAL免費代檢查及診斷  
(如無效包退款) 請即電732-8228

\*一個月見效 \*在本診所或閣下自行治療均可  
\*首次免費代檢驗及 \*髮質分析由專科醫生負責  
提供資料 在溫哥華及BC地區有20年以上經驗

BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC  
**NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE**  
 R & S PROJECTS LTD.  
 Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van  
 WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

**溫哥華先進專業禿髮診所**  
 星期一至五上午十一時半至下午七時半

**真味齋臘味製造廠**  
**JIMMY'S FINE FOOD LTD.**  
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
 電話：(604) 253-3944  
 (604) 254-6616

**辣甜頂五真特美招  
 品味味靚花正製味牌  
 好肉牛大香鴨珍白老  
 干干鴨肉腸腸**

歡迎函目均各通寄駐衛聯馳品特設本  
 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠  
 代即印代商無加監官政優名精製製  
 理奉備售號阻美督員府際美師良造

**黃龍藝苑 254-2218**  
 喜士定東街461 E. HASTINGS ST.  
 (近中倫互助會)

**廣告牌材料** **送禮字畫** **書法藝術** **書畫用品** **鏡架·招牌**

鏡架平通全埠·即時起貨

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 16"×20" \$18.80 | 20"×24" \$28.80 |
| 24"×30" \$32.80 | 24"×36" \$38.80 |

兼印名片信封信紙·精製  
 膠章·傳真服務·影印15仙

**美華眼鏡公司**  
**隱形眼鏡中心**  
 New Vision Optical Ltd.  
 Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師  
 加國隱形鏡學專科  
 BC省配鏡協會會員  
 麥嘉莊主理

大批90年新款眼鏡  
 由香港專機運到!

**快! 靚! 平!**

隱形眼鏡 夏季特價 \$79.80  
 鏡架 靚價錢 平  
 美華為你配好鏡

特約代理名廠鏡架  
 ZEISS, donnu, Silhouette, MOELLER, PLAYBOY, Christian Dior, CARRERA, FORSÈ ELESSI

喜士定東街328號 電話：681-0305

**新喜萬年酒樓**  
**KING'S GARDEN RESTAURANT**  
 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

**夏季大酬賓**

\$168.00  
 合時生菜 美點雙輝 冰花馬蹄露 福州水石斑 清蒸游水石斑 蒜子焗肉排 北菇扒海參 魚露炸子雞 瑤柱燕窩羹 上湯焗龍蝦 鮮美大蝦沙律 鮮美大蝦沙律

\$128.00  
 合時生菜 冰花馬蹄露 生炒牛肉飯 香滑海鮮羹 秘製會雙拼 當紅炸子雞 瑤柱會冬菇 椒鹽中蝦 海皇燻拼大球 特價酬賓席

\$58.00  
 合時生菜 冰花馬蹄露 蒜苗白飯 豉汁蒸黑魚 時菜炒肉排 京都肉排 時菜炒肉排 薑蔥焗肉排 八寶冬瓜 六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

**加拿大中文電視**  
 [人傑地靈] 節目主持人  
 香港亞洲電視節目主持人

[字字玄機] 測字  
 [十九區風水] 風水  
 [神機妙眼] 掌相  
 [905接觸] 玄學

葉榮光風水學會  
**JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT**  
 地址：奇化街145號三樓304室  
 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3  
 預約電話：688-8946 657-7619

"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

**享譽海內外 天仁茗茶**  
**TEN REN TEA & GINSENG CO.**

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參  
**總匯**

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)  
 電話：684-1566  
 550 Main St. Vancouver, B.C.

**新光行**  
**參茸海味專門店**  
 SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾把  
 ★精配中藥方★  
 美國各式花旗參  
 美國野山花旗參茶  
 韓國不老牌人參茶  
 一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業  
 前中山工人診所主診醫師  
 李劉靄貞解答一切醫藥問題  
 忠誠服務僑胞

地址：126 E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3  
 溫哥華華埠打東街126號  
 電話：688-1389

**海樂酒家**  
 七天營業：(星期三晚休息)  
 早午市由上午十時起  
 晚市由下午五時至晚上十時

歡迎比較  
**酬賓席**  
 芝蔴手撕雞  
 碧綠鮮帶子  
 瑤柱扒鮮菇  
 薑蔥焗雙龍  
 紅燒肥龍蝦  
 薑蔥扒大鴨  
 清蒸游水斑  
 鮮茄雞絲炒飯  
 甜品·生果  
 \$138

**龍蝦翅席**  
 上蝦鮮果沙律  
 碧綠鮮帶子  
 紅燒雙龍蝦  
 奶油焗龍蝦  
 薑蔥一品雞  
 金錢扒鮮掌  
 清蒸游水斑  
 鮮茄雞絲炒飯  
 干燒伊麵  
 \$188

**超值六和菜**  
 蟹肉魚肚羹  
 瑤柱焗肉蟹  
 碧綠炒雙鮮  
 椒鹽焗中蝦  
 北菇滑雞球  
 豉汁焗豬扒  
 \$58

紅燒乳鴿 \$9.50/隻  
 椒鹽鵝鶉 \$1.89/隻  
 四和菜 \$42.00  
 貴賓席 \$238

**龍蝦乳鴿套餐**  
 瑤柱海皇羹  
 奶油龍蝦(二磅)  
 紅燒乳鴿(二隻)  
 玉蘭帶子蝦球  
 京都牛仔骨  
 \$88 (六位用)

郵寄餐券、送禮禮券、請領小冊  
 華年茶市、名廚主理、請臨一試  
 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

**北京參茸行**

特別推薦  
**特種天然營養劑**

**北京蜂王精** 500MG

含量特高。品質特純。  
 介紹期間：每盒 \$15.00

**Beijing Trading Co.**  
 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
 Tel: (604) 684-3563